

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 23: SIA - 70. Generalversammlung, Bern: erstes Sonderheft

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

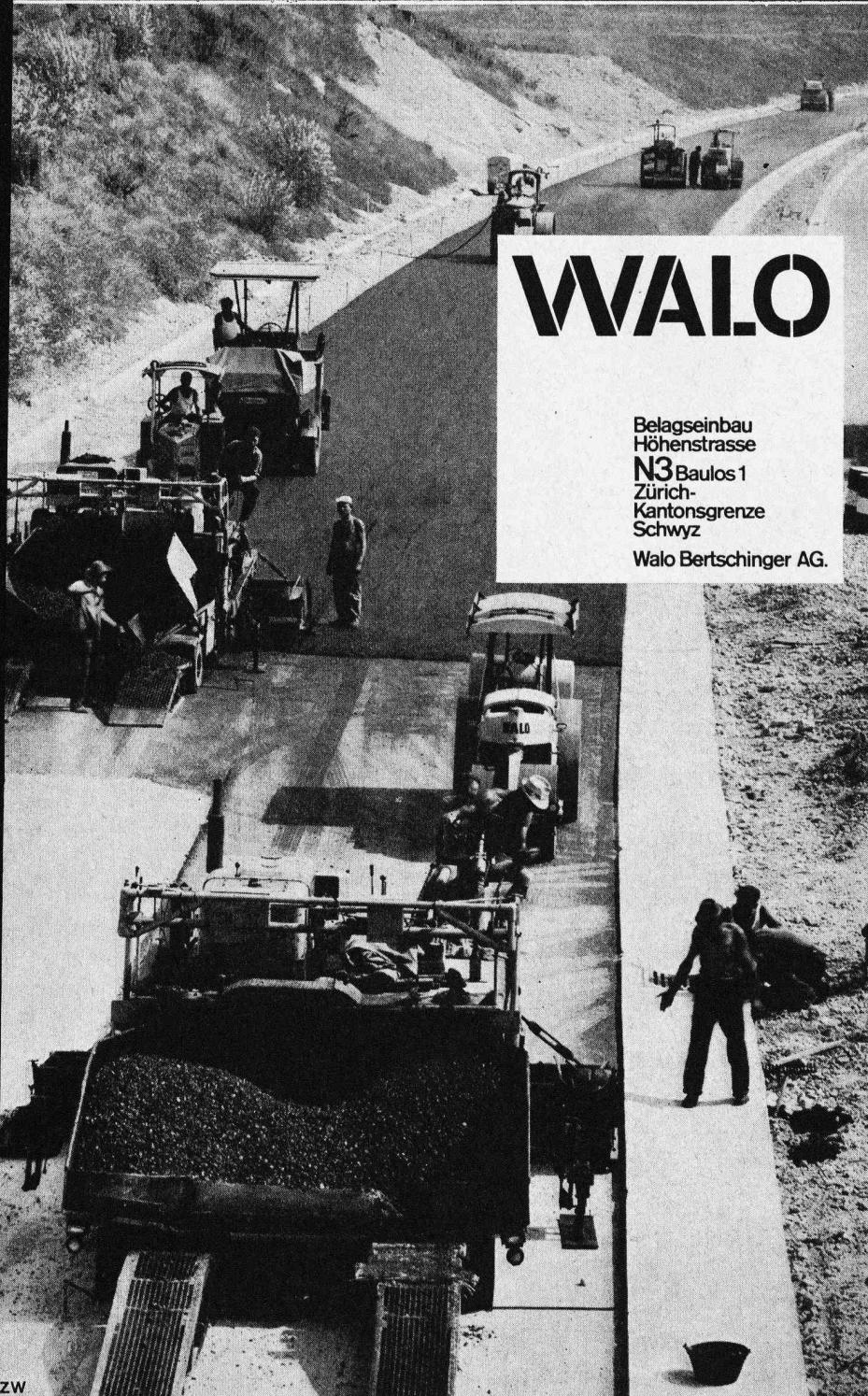
# Schweizerische Bauzeitung

23

85. Jahrgang

Donnerstag, 8. Juni 1967

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift  
für Architektur, Ingenieurwesen  
und Maschinentechnik  
Gegr. 1883 von A. Waldner  
Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich



## Inhalt

Willkommensgruss zur 70. Generalversammlung des SIA in Bern.	
Von R. Gfeller . . . . .	397*
Atomkraftwerk Mühleberg.	
Von A. Meichle und W. P. Auer . . . . .	398*
Energiewirtschaft der Schweizerischen Bundesbahnen, Von A. Degen . . . . .	406*
Die neue SBB-Verbindungslinie Zollikofen — Ostermundigen. Von H. R. Wachter . . . . .	408*
Unsymmetrisches Hängedach in Biel.	
Von R. Schmid und J. Kammenhuber . . . . .	410*
Rückblick eines freierwerbenden Ingenieurs auf die 30er Jahre.	
Von H. Roth-Pestalozzi . . . . .	412*
Von H. Roth-Pestalozzi . . . . .	412
Die Aarebrücke von Wangen.	
Von K. P. Meyer-Usteri . . . . .	413*
Landreserven, Bodenpolitik und Planungsmethoden in Bern.	
Von O. Lutstorf und H. Reinhard . . . . .	417*
Arbeitsproben von Berner Architekten und Ingenieuren . . . . .	424—455*

## Bezugspreise

Abonnements:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	23.50	45.—	86.—
Ausland	25.—	48.—	92.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende Höherer Technischer Lehranstalten ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

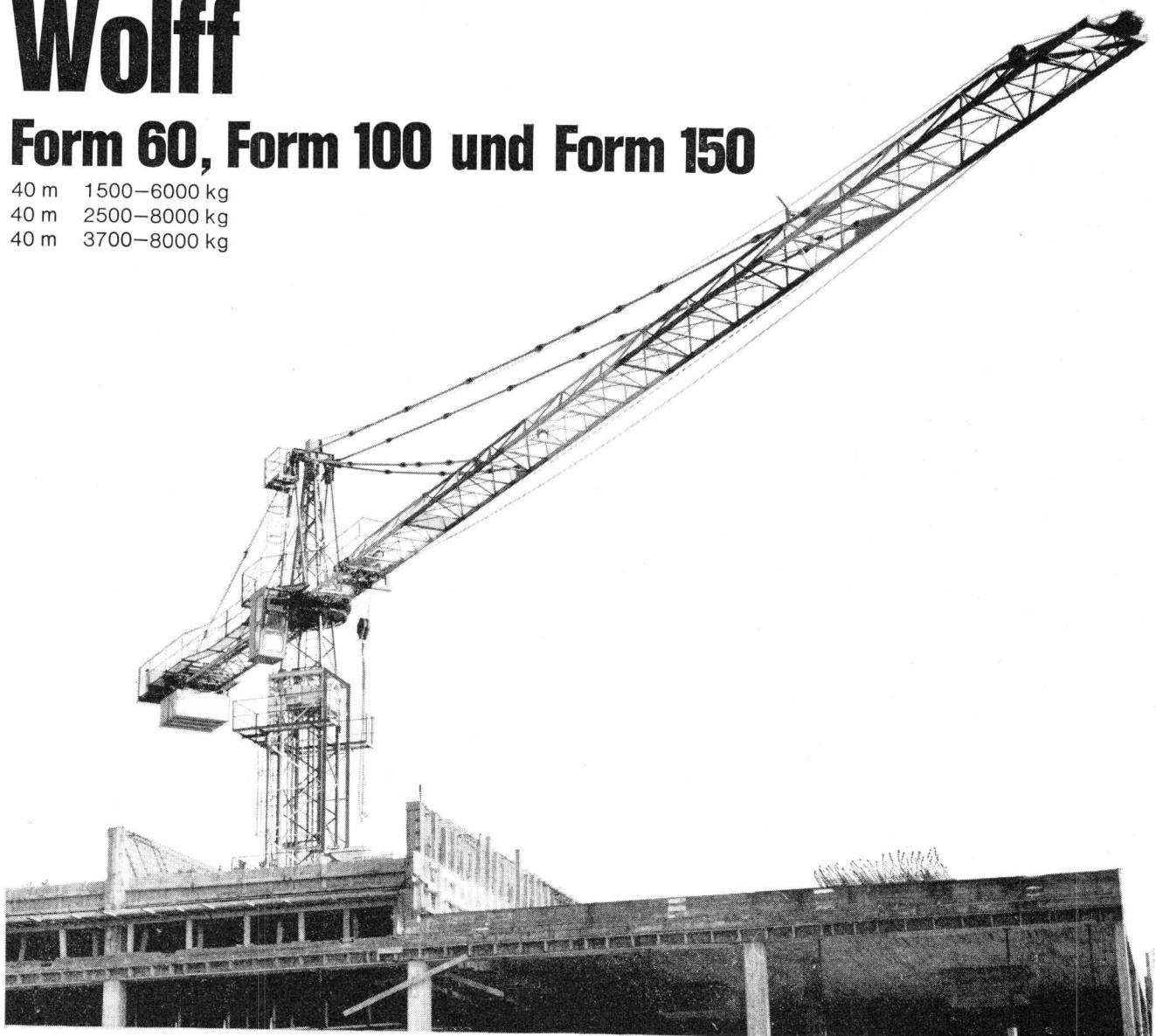
Druck: Offset+Buchdruck AG, Zürich

ZW

# Wolff

## Form 60, Form 100 und Form 150

40 m 1500–6000 kg  
40 m 2500–8000 kg  
40 m 3700–8000 kg



**Grosse Laufkatzen-Kletterkrane WOLFF bieten mehr als erstklassige Qualität – sie sind auch Kostensparer!**

**Sie sparen bei der Anschaffung**  
weil diese Krane nach dem Baukastenprinzip gebaut sind. Sie können diese Grosskrane dank ihrem Aktionsbereich in vielen Fällen stationär und – bei nicht zu grosser Bauhöhe – nichtkletternd einsetzen. Dadurch reduzieren sich die Anschaffungskosten beträchtlich. Wenn es nachträglich Ihre Bauaufgaben verlangen, können Sie jederzeit Fahrwerk, Kletterwerk und weitere Turmstücke dazukaufen oder auch mieten.

### **Sie sparen beim Transport**

Die günstigen Masse der Turmstücke, des Mastquerschnittes und des Fahrwerkes vereinfachen und verbilligen den Transport erheblich. Die Transportbreite beträgt zum Beispiel beim WOLFF Form 60 nur 2,5 m. Das komplette Kranunterteil wird unzerlegt transportiert, daher keine Schraubarbeit.

### **Sie sparen bei der Montage**

weil bei WOLFF-Krane – dank dem praktischen Schlagbolzensystem – das mühsame und zeitraubende Verschrauben der Stossverbindungen entfällt.

### **Sie sparen bei jedem Einsatz**

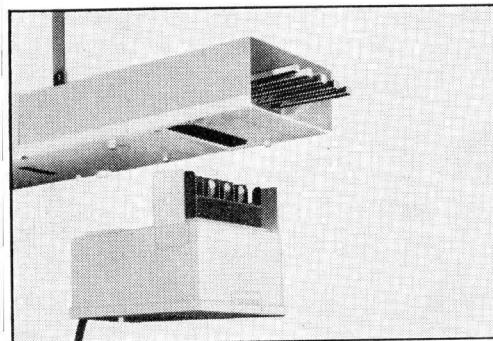
weil alle Konstruktionselemente von überdurchschnittlicher Qualität und daher verschleissarm und nicht störanfällig sind. Was Ihnen die sprichwörtliche WOLFF-Qualität

für Kostensparnisse bringt, beweist Ihnen die Kostenrechnung nach dem zehnten oder zwanzigsten Baustelleneinsatz. Lassen Sie sich von uns grosse WOLFF-Laufkatzen-Kletterkrane in verschiedenen Einsatzvarianten zeigen. Wie so viele Unternehmer vor Ihnen werden auch Sie zu diesem Qualitätskran Vertrauen fassen und sich davon überzeugen, dass WOLFF-Krane Kostensparer sind. Weil eben das Bessere auf die Dauer auch das Billigere ist.

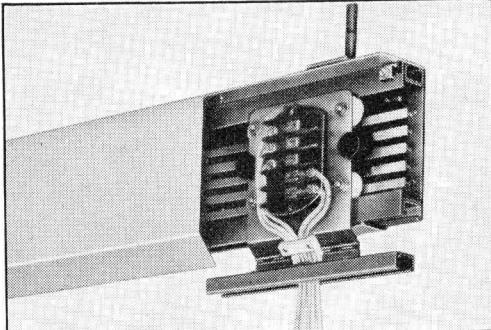
**Robert Aebi AG  
8023 Zürich  
Uraniastrasse 31/33  
Telefon 051/231750**

Arbedo 092/54761  
Landquart 081/512542  
Renens 021/344212  
Zollikofen 031/573636

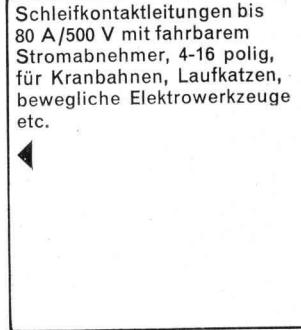
# Vorfabrizierte, berührungssichere Stromführungssysteme



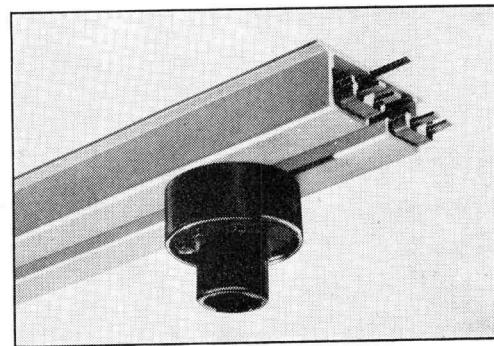
Stromkanäle bis 400 A/500 V mit aufsteckbaren Sicherungskästen für Fabriken und Werkstätten



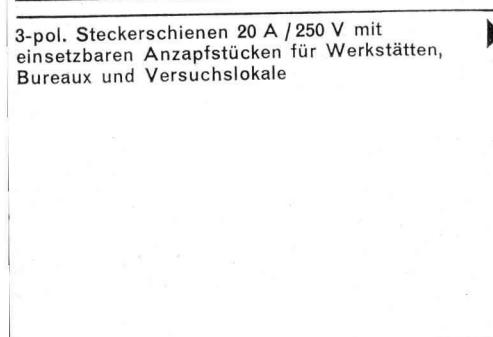
5-pol. Steckerschienen  
bis 80 A / 380 / 220 V mit  
einsetzbaren Anzapfstücken  
für Fabriken und Werkstätten



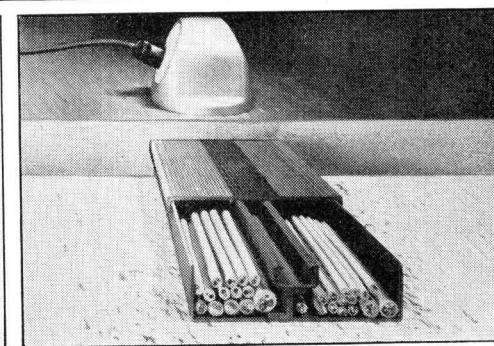
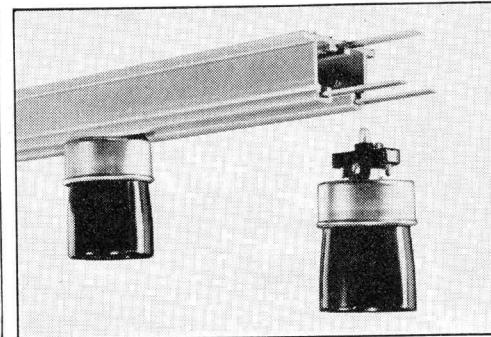
Schleifkontakteleitungen bis  
80 A/500 V mit fahrbarem  
Stromabnehmer, 4-16 polig,  
für Kranbahnen, Laufkatzen,  
bewegliche Elektrowerkzeuge  
etc.



Bodenkanäle für Starkstrom-,  
Telefon- und  
Schwachstromkabel für  
Geschäftshäuser



Brüstungskanäle für  
Starkstrom- und Telefonkabel  
für Bureaux und Labors



**Verlangen Sie bitte eine unverbindliche  
Beratung durch unsere Reiseingenieure**

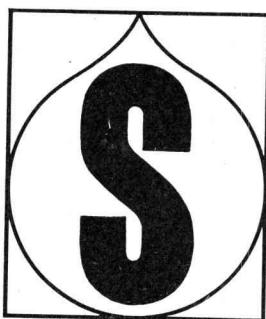


**T+T**

# **OSKAR WOERTZ, BASEL**

**Fabrik elektrotechnischer Artikel**

Inter-Graphic Basel



# SINMAST

ein hornartiges, zähelastisches,  
porenloses Zwei-Komponenten-Kunstharz  
für den Hoch- und Tiefbau

Technische Beratung, Verkauf und Verarbeitung durch

## SINPLAN AG ST. STEPHAN

Telefon 030 / 2 17 71

Techn. Beratungsbüros in Zürich - Luzern - Bern - Lausanne  
Verarbeitungsunternehmungen  
in Basel - Zürich - Hochdorf - Luzern - Siebnen - Chur - Thun - Bern -  
Neuenburg - Freiburg - Lausanne - Genf - Sion - Lugano

# SINMAST - EIGENSCHAFTEN

## **Sinmast ist**

- ein Zwei-Komponenten-System, welches aus flüssigem Harz und Härter besteht
- generell gegen Feuchtigkeit unempfindlich, bestimmte Typen haften auch auf feuchtem Grund, auch unter Wasser und härten dort aus
- elektrisch isolierend, kriechstromfest, radioaktiver Strahlenschutz, colibakterien-bekämpfend, anti-Algue
- abriebfest, bei harten wie bei weichen Typen
- auf Druck-, Biege- und Zugfestigkeit sowie E-Modul in bestimmten Grenzen einstellbar
- getestet worden bei der EMPA und hat die Prüfungen bestens bestanden

## **Sinmast als**

- Tiefenkonservierungsmittel, pures oder farbiges Harz, Kunstharpaste – Mörtel – Beton – Kitt – Kleber oder Fugenband
- abriebfeste Beschichtung, sehr elastisch, säuren-, öl- und benzinfest
- säuren- und laugenfeste Beschichtungen: Garageböden, Käsereien, Labors, Tankanlagen, Kanalisationen, Grünfuttersilos und Jauchegruben usw.
- elastische Beschichtungen: Flachdächer, Brückenisolierungen, Flugpisten, Rollwege, Wasserkraftwerke, Druckwasserdichtungen in Stollen, Tunnels, Staumauern, Hafenanlagen usw.
- elastische Fugendichtungen: Staumauern, Betonelemente, Autobahnen, Brücken und Flachdächer usw.
- Tiefenkonservierung von Betonoberflächen mit erhöhter Abriebfestigkeit

## **Sinmast wird**

- mit Erfolg in der Schweiz, Deutschland, Oesterreich, Frankreich, Belgien, Luxemburg, Holland, Schweden, Norwegen, Dänemark, Finnland, England, Italien, Spanien und Uebersee verarbeitet

## **Sinmast löst**

auch Ihr Problem, rufen Sie uns an

# E.R.E.

## Alimak Baulifte

Grosse Zeit- und Kostenersparnis bei Hoch-Häusern über 6 Stockwerken, bei hohen Silos etc. Transportiert 17 Personen oder 1400 kg Material. Hubgeschwindigkeit 0,65 und 1,2 m/sec. Montage aussen am Bau gibt freien Zugang und die U-Türe ermöglicht Einladen von 3 Seiten her, was schon sehr viel Zeit erspart. Das Aufstocken ist einfach und rasch durchführbar, ohne Herausziehen und neu Einziehen der Kabel. Der Kran kann bedeutend früher von der Baustelle weggenommen werden. Von SEV, SUVA und Baupolizei angenommen.

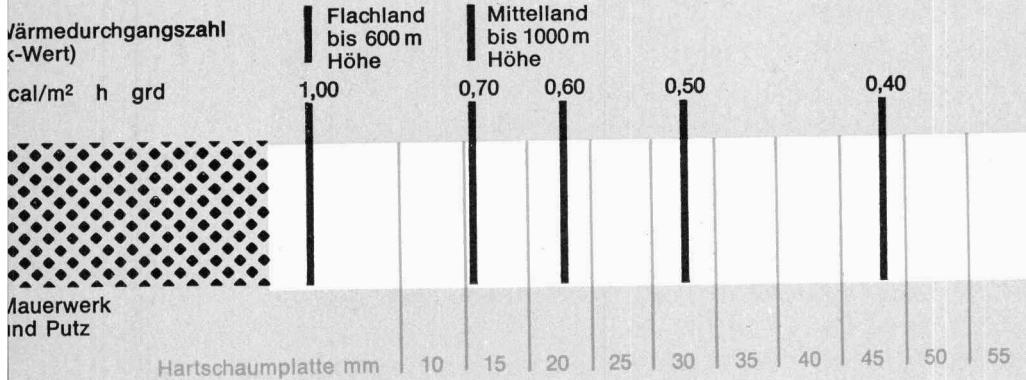


# E.R.E.

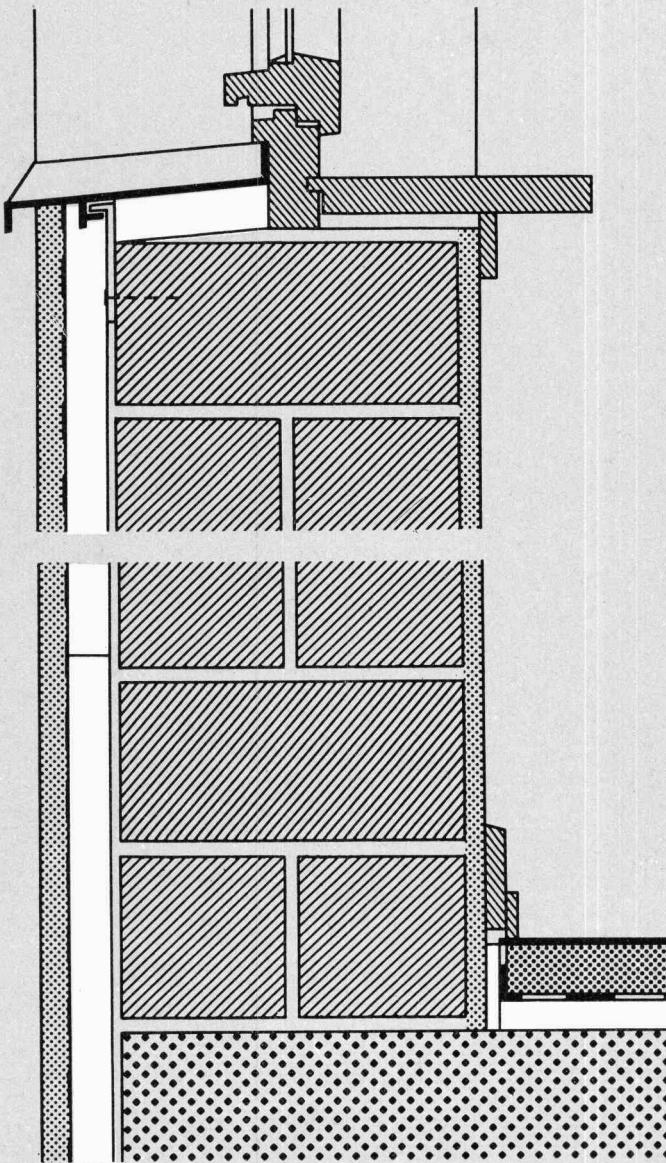
Equipement rationnel d'entreprises S.A.  
Fribourg - Zurich

1700 Fribourg, Cité Bellevue 14, Tél. 037 2 53 83  
8001 Zürich, Auf der Mauer 15, Tel. 051 32 09 67

# Sicher isolieren mit Hartschaumplatten aus STYROPOR



## Die Dämmung von Wänden



**Einschalige Außenwände**  
aus Isoliersteinen, 24cm dick, erreichen oft nicht den erwünschten Wärmeschutz. Durch das Anbringen einer zusätzlichen Isolierung mit Hartschaumplatten aus STYROPOR kann man allen Anforderungen auch in ungünstigen Lagen – z. B. bei freistehenden Gebäuden – gerecht werden.

Hartschaumplatten aus STYROPOR erzielen bei geringster Dicke eine hohe Isolierwirkung, sie sind verrottungsfest und saugen kein Wasser auf. Sie lassen sich an der Baustelle mit den üblichen Hilfsmitteln leicht verarbeiten. An Mauerwerk werden Hartschaumplatten mit Bauklebern auf Dispersionsbasis sicher befestigt. Soll die Wand mit dem üblichen Kalkzementmörtel verputzt werden, so sind Hartschaumplatten mit einseitiger Putzträgerbeschichtung zweckmäßig. Glasfaserarmierte Spachtelputze auf der Basis von Polyvinylpropionat haften direkt auf der Hartschaumplattenfläche und haben sich besonders als Außenputz schon seit einigen Jahren vorzüglich bewährt.

ASF

Vertretung für die Schweiz:  
anchemie AG  
erivestraße 67  
Zürich, Tel. (051) 471920



Für ein eingehendes Studium von Wärme-, Schall- und Feuerschutz-Problemen im Bauwesen im Zusammenhang mit STYROPOR verweisen wir auf das STYROPOR-Handbuch von Prof. Ernst Neufert, Technische Hochschule Darmstadt, das im Bauverlag GmbH, Wiesbaden · Berlin, erschienen und über den Buchhandel erhältlich ist.

®Styropor BASF

BZ 4512

Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG  
6700 Ludwigshafen am Rhein

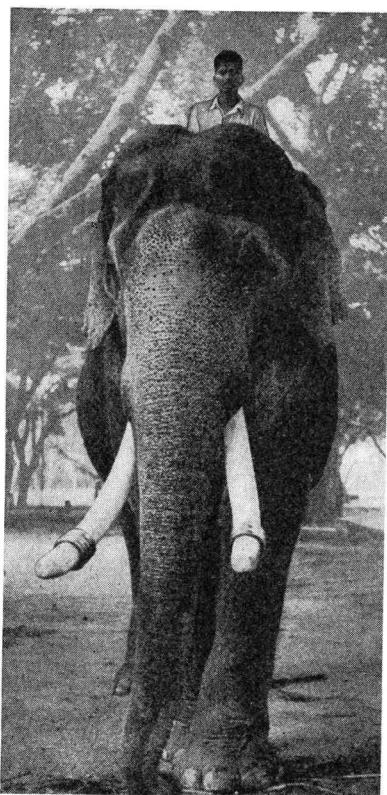
# Der Elefant auf dem Bauplatz. Der Pneulader Hough.

Nichts behindert den Rundblick, die Kontrolle über den Arbeitsbereich kann dem Fahrer des Pneuladers Hough nicht entgehen. Die Steuerung gelingt ihm zentimetergenau. Denn die Kabine befindet sich auf dem Vorderwagen.

Der Pneulader Hough ist länger als sein eigener Wendekreis. Er hat ein Drehgelenk mit einem Schwenkbereich von 40° nach rechts und links.

Dies erlaubt ein Manövriieren auf kleinstem Raum und bedeutet eine Arbeitsintensität ohnegleichen. Das Powershift-Getriebe erleichtert die Bedienung ganz gewaltig. Das Resultat der 45 Jahre Hough-Erfahrung:

Auf diesen Pneuladern gewähren wir Ihnen eine Garantie von 12 Monaten oder 2000 Betriebsstunden, auf das Drehgelenk sogar eine lebenslängliche. — Wann möchten Sie den Pneulader Hough bei einem Probéeinsatz sehen? — Auf Ihrer Baustelle!



**Ulrich Rohrer-Marti AG  
Baumaschinen Zollikofen-Bern**



**Unser Telephon 031 57 11 57**

# Redland® Betonziegel sind masshaltig

Betonziegel AG  
Werk in Döttingen / AG

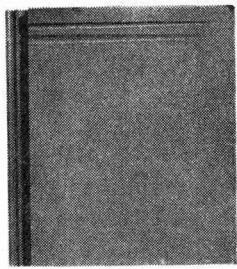
Verkauf durch  
Zürcher Ziegeleien  
J. Schmidheiny & Co. AG  
Baustoffe AG Chur  
Keller & Cie. AG Pfungen  
Backstein AG Basel  
Passavant-Iselin & Cie. AG  
Aktienziegelei Allschwil  
Tonwarenfabrik Laufen AG  
Briqueterie Renens S. A.

Verkaufsstellen  
der Schweizer Ziegelindustrie  
in Aarau, Luzern, Bern, Biel

frostbeständig  
bruchfest  
durchgefärbt  
grossformatig  
bewährt  
preisgünstig

Farben:  
schiefergrau  
braun  
hellgrau

Ziegellänge 43 cm  
Ziegelbreite 38 cm  
Lattweite (max.) 35 cm  
Deckbreite 34 cm  
Ziegelbedarf  
pro m<sup>2</sup> 8,5 Stück



**Projektierungen  
Bauleitungen  
Beratungen  
Expertisen**

**Altorfer, Cogliatti und Schellenberg**  
**8050 Zürich**  
Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton,  
Spannbeton, Stahl, Holz  
Thurgauerstrasse 119 Tel. 83 92 92

**D. J. Bänziger, 8006 Zürich**  
Brückenbau, Hoch- und Tiefbau  
Turnerstrasse 26 Tel. 26 66 56

**B. Bernardi, 8006 Zürich**  
Hoch-, Tief- und Brückenbau,  
Eisenbeton, Spannbeton, Stahl,  
Vorfabrikation  
Rötelstrasse 15 Tel. 28 40 20

**C. Bion, 8044 Zürich**  
Eisenbeton-, Stahl- und  
Holzkonstruktionen  
Hofstrasse 116 Tel. 34 79 16

**Gian Caprez, 8038 Zürich**  
Hoch- und Tiefbau,  
Industrie- und Brückenbau  
Etzelstrasse 3 Tel. 45 55 05

**H. Châtelain, 8004 Zürich**  
in Firma Schellenberg & Châtelain  
Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton  
Holz- und Stahlbau  
Schöntalstrasse 8 Tel. 25 60 04

**H. R. Fietz, 8001 Zürich**  
Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton,  
Spannbeton, Stahl, Holz  
Fraumünsterstrasse 9 Tel. 27 78 79  
und 27 78 80

**J. Ganahl, 8001 Zürich**  
Industriebau, Eisenbeton  
Friedengasse 3 Tel. 23 68 17

**W. Groebli, 8006 Zürich**  
Industriebau, Eisenbeton- und Tiefbau  
Stampfenbachstrasse 57 Tel. 26 13 14  
und 28 31 30

**F. Grünenfelder, 8400 Winterthur**  
in Firma Grünenfelder & Keller  
Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton,  
Spannbeton, Stahlbau, Strassenbau,  
Stollenbau  
Merkurstrasse 25 Tel. 052 / 22 12 41

**W. Häberli, 8008 Zürich**  
in Firma Hünerwadel & Häberli  
Industriebau, Hochbau, Brückenbau,  
Elementbau, Strassenbau,  
Kanalisationen  
Seefeldstrasse 152 Tel. 34 94 90  
und 34 12 90

Alle Mitglieder des «VESI» sind Schweizer Bürger, Absolventen einer technischen Hochschule und Mitglieder des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins. Sie verfügen über eine umfassende praktische Erfahrung und sind unabhängig in der Wahl der Baustoffe und Lieferanten. Ihre Schulung, Erfahrung und Unabhängigkeit erlauben es ihnen, die Interessen ihrer Auftraggeber aus Privatwirtschaft und öffentlichen Verwaltungen voll zu wahren. Sie beraten Bauherren, Architekten und Unternehmer in technischen und wirtschaftlichen Fragen, übernehmen die Projektierung und Bauleitung von Hoch- und Tiefbauten und befassen sich mit der Ausarbeitung von Gutachten.

**R. Heierli, 8006 Zürich**  
in Firma W., R. & Dr. W. Heierli  
Hoch- und Tiefbau, Strassenbau,  
Kanalisationen, Abwasserreinigung,  
Bodenmechanik, Schutzbau  
Culmannstrasse 56 Tel. 26 46 98

**R. Henauer, 8038 Zürich**  
Nachfolger von E. Rathgeb und J. Lee  
Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton,  
Stahl und Holz  
Thujastrasse 6 Tel. 45 36 33

**E. Hofmann, 8008 Zürich**  
in Firma Basler & Hofmann  
Hoch- und Tiefbau, Vorfabrikation,  
Schutzbauten gegen Kernwaffen  
Forchstrasse 84 Tel. 47 98 80

**E. Honegger, 8002 Zürich**  
Hoch- und Tiefbau  
Bürglstrasse 23 Tel. 25 00 75

**Dr. H. R. Hugi, 8001 Zürich**  
in Firma Hugi & Menn  
Hoch- und Tiefbau, Brückenbau  
Löwenstrasse 19 Tel. 27 33 10

**E. Jucker, 8044 Zürich**  
Eisenbeton-, Stahl- und Holzbau  
Susenbergstrasse 120 Tel. 32 24 12

**P. Keller, 8032 Zürich**  
in Firma P. Keller & E. Würmli  
Hoch- und Tiefbau  
Kasinostrasse 3 Tel. 34 09 88

**A. Kropf, 8001 Zürich**  
Abwasserreinigung, Kanalisationen,  
Wasserversorgung und Hydraulik  
Waldmannstrasse 10 Tel. 32 76 76

**Dr. sc. techn. G. Kruck, 8001 Zürich**  
Hoch- und Tiefbau,  
Eisenbeton, Stahl und Holz  
Fortunagasse 26 Tel. 27 75 78  
und 23 05 61

**Adolf Meier, 8820 Wädenswil**  
Eisenbeton-, Stahl- und  
Holzkonstruktionen  
Eidmattstrasse 25 Tel. 95 66 47

**J. Nadler, 8008 Zürich**  
Wasserkraftanlagen, Industriebau  
Mühlebachstrasse 43 Tel. 32 67 55

**W. Naegeli, 8400 Winterthur**  
Eisenbeton-, Tief- und Wasserbau,  
Abwasserklärung, Strassenbau  
Stadthausstrasse 39 Tel. 052 / 22 55 40

**F. Pfeiffer, 8006 Zürich**  
in Firma F. Pfeiffer & H. Zolliker  
Eisenbeton, Hoch- und Tiefbau,  
Spannbeton, Stahlbau  
Frohburgstrasse 60 Tel. 28 36

**P. Pfeiffer, 8400 Winterthur**  
in Firma Pfeiffer  
Eisenbeton, Stahl, Holz,  
Vermessung mit Echograph  
Turnerstrasse 1 Tel. 052 / 26 51

**F. Preisig, 8050 Zürich**  
Allgemeiner Tiefbau, Strassenbau,  
Industrie- und Brückenbau  
Grünhaldenstrasse 6 Tel. 46 88 3

**W. Rückstuhl, 8400 Winterthur**  
in Firma Nabholz & Rückstuhl  
Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton,  
Stahlbau, Strassenbau  
Merkurstrasse 25 Tel. 052 / 27 51

**E. Schubiger, 8006 Zürich**  
Brückenbau und Hochbau  
Universitätsstrasse 86 Tel. 28 06 1

**Dr. E. Staudacher & R. Siegenthaler,  
8006 Zürich**  
Hoch- und Tiefbau, Wasserbau,  
Eisenbeton, Stahl, Holz, Bauleitungen  
Frohburgstrasse 85 Tel. 26 96 1

**E. Stucki & H. Hofacker, 8006 Zürich**  
Hoch-, Tief- und Brückenbau,  
Eisenbeton, Spannbeton und Stahl  
Engweg 7 Tel. 26 03 1

**R. Tausky, 8032 Zürich**  
Eisenbeton-, Stahl- und Holzbau,  
Industriebau  
Dolderstrasse 24 Tel. 34 39 1

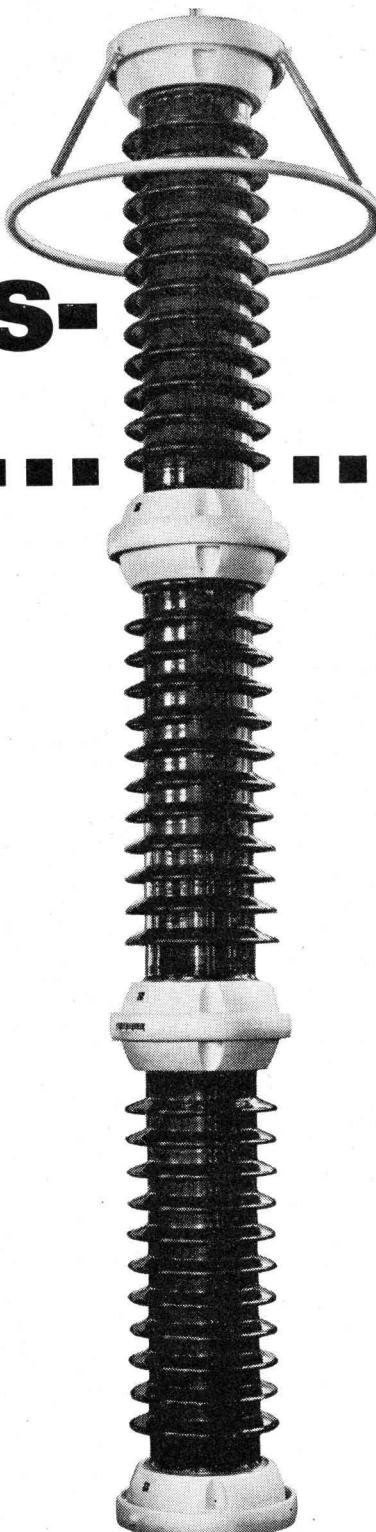
**Edy Toscano, 8006 Zürich**  
Hoch- und Tiefbau, Brückenbau  
Schindlerstrasse 15 Tel. 26 80

**M. Walt, 8032 Zürich**  
Hoch- und Tiefbau,  
Stahl, Eisenbeton, Holz, Leichtmetall  
Englischtalstrasse 24 Tel. 34 82  
und 34 82

**E. Zurmühle, 8037 Zürich**  
in Firma Zurmühle & Ruoss  
Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton,  
Spannbeton, Vorfabrikation, Stahl  
Rotbuchstrasse 68 Tel. 28 25

**Peter Zwicky, 8006 Zürich**  
in Firma Neukom & Zwicky  
Hoch- und Tiefbau  
Universitätsstrasse 86 Tel. 26 96

# Derlikon Ueber- spannungs- Ableiter.....

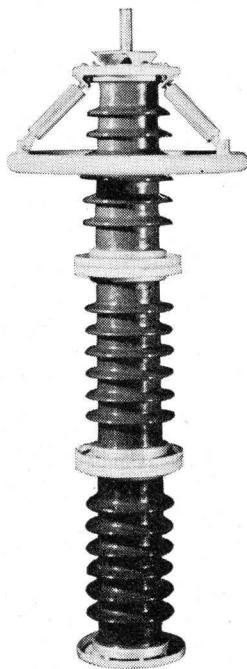
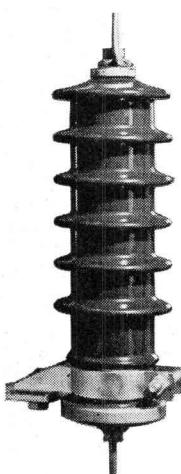


■ ■ ■ sind führend  
und schützen  
Anlagen  
auf der  
ganzen Welt



Nenn-  
ableitvermögen 5 kA

**RV**  
380 & 500 V



**VG/WG**

**6 – 37 kV**

Nennableitvermögen  
5 bzw. 10 kA,  
Rechteckwellen  
75 A 1000  $\mu$ s, bzw.  
150 A 2000  $\mu$ s

**WGE**

**40 – 73 kV**

Nennableitvermögen  
10 kA, Rechteckwellen  
150 A 2000  $\mu$ s, mit  
Ueberdruckmembran

**WM/WMR**

**50 – 500 kV**

Magnetische Blasung,  
Nennableitvermögen  
10 kA,  
Rechteckwellen 1000 A  
2000  $\mu$ s, mit  
Ueberdruckmembran

Entladen langer leerlaufender  
Leitungen, Schutz von ganzen  
Unterstationen, Transformatoren,  
Generatoren oder einzelnen an  
Freileitungen angeschlossenen  
Verbrauchern.  
Für jede Aufgabe  
der richtige Ableiter.

 **OERLIKON**

Nähre Auskunft durch  
unsere Verkaufsbureaux

Zürich, Abt. VIN  
Tel. 051 / 48 18 10

Bureau Bern  
Tel. 031 / 22 02 15

Bureau Lausanne  
Tel. 021 / 25 75 25

**Maschinenfabrik Oerlikon • 8050 Zürich**

# Warum\* umstellen auf BUSCO- Oelfeuerung?



\*

**BUSCO - die Garantie für  
wirtschaftlichen Heizkomfort !**

BUSCO AG Oelfeuerungen, 8033 Zürich, Universitätstr. 69, Telefon 051 28 03 17



## Zum modernen Bau die moderne +GF+ Fassadenverkleidung

Als ebenso schön wie vorteilhaft erweisen sich die modernen Fassadenelemente aus +GF+ Leichtmetallguss. Ihre lebendige Oberfläche wirkt natürlich und ansprechend. Aber nicht nur das. In diesen neuen +GF+ Aluminium-Fassadenplatten stecken weitere Vorteile, wie geringes Gewicht, einfache Montage, gute Witterungsbeständigkeit, Stabilität und — ein vorteilhafter Preis.

Ein neuartiges Herstellungsverfahren erlaubt, Kundenwünsche hinsichtlich Oberflächengestaltung und Ausführung weitgehend zu berücksichtigen.

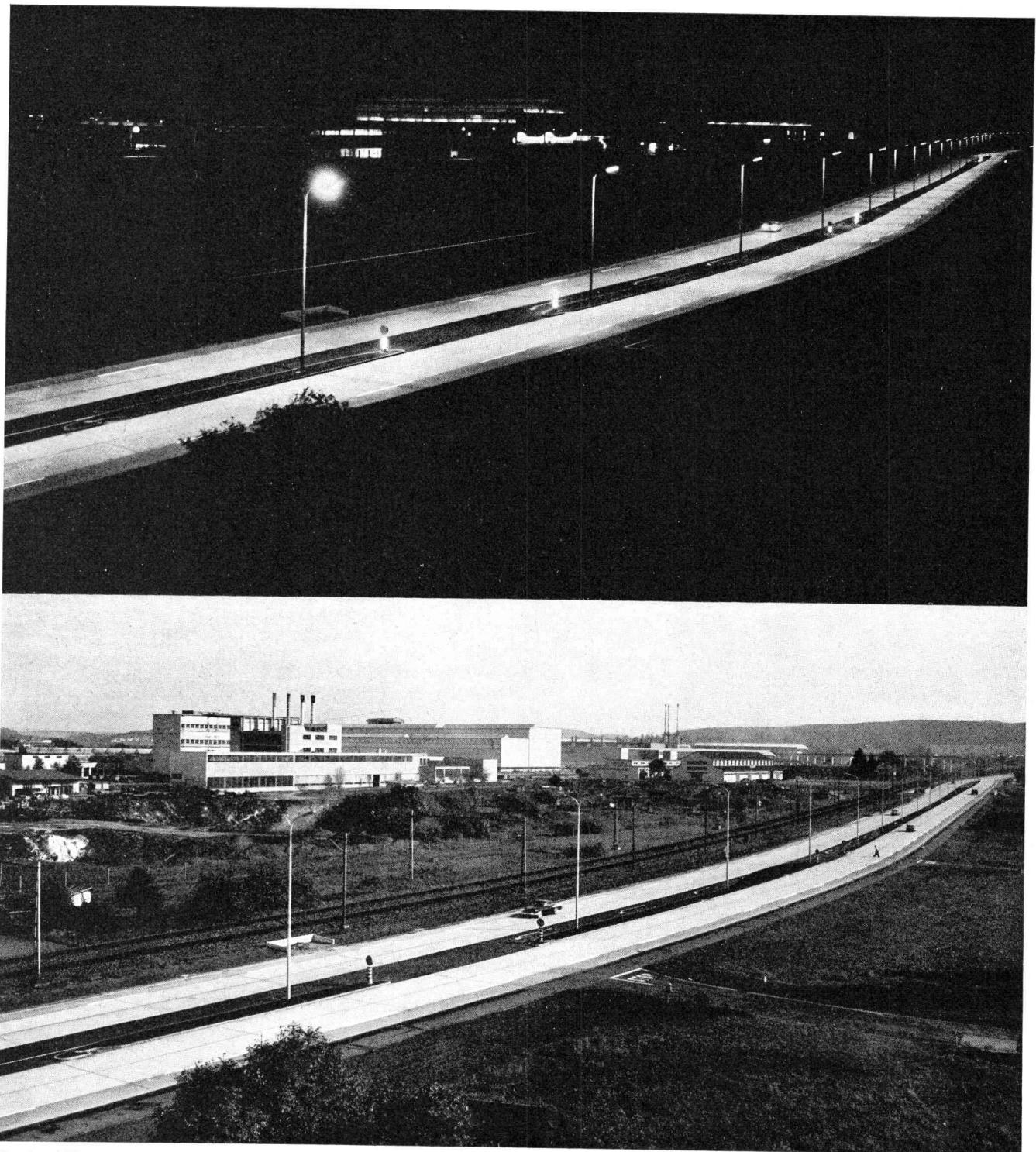
Verlangen Sie unseren Prospekt Lg 3041 und lassen Sie sich von uns näher informieren.

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Postadresse: 8201 Schaffhausen

Telephon: (053) 81111

Lg 135/1a



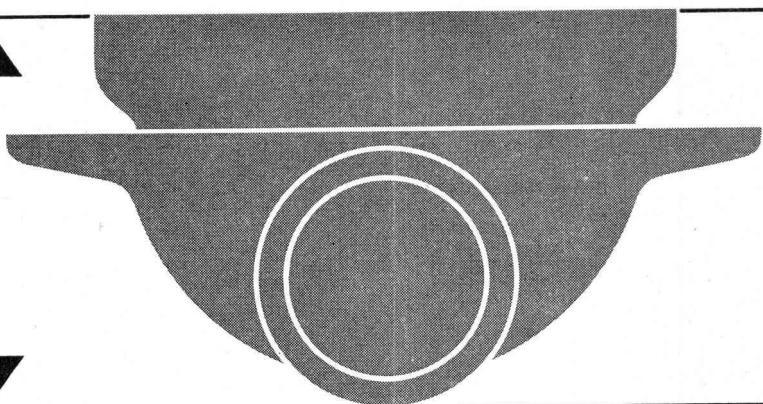
Zweimal Hauptstrasse Winterthur—St. Gallen bei Grüze

---

**Ob Tag, ob Nacht – der Betonbelag ist hell**

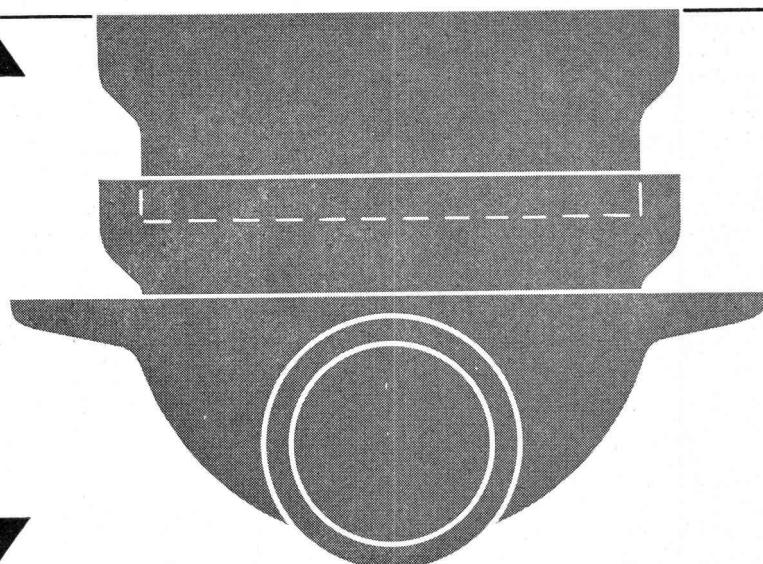
---

Seine  
Einbautiefe  
ist klein.



Wenn er eingebaut ist,  
lässt sich die Höhe  
seines Rostes  
ohne weiteres auf die Höhe  
des fertigen Strassenbelags  
abstimmen —  
dank  
dem Aufsatzrahmen.

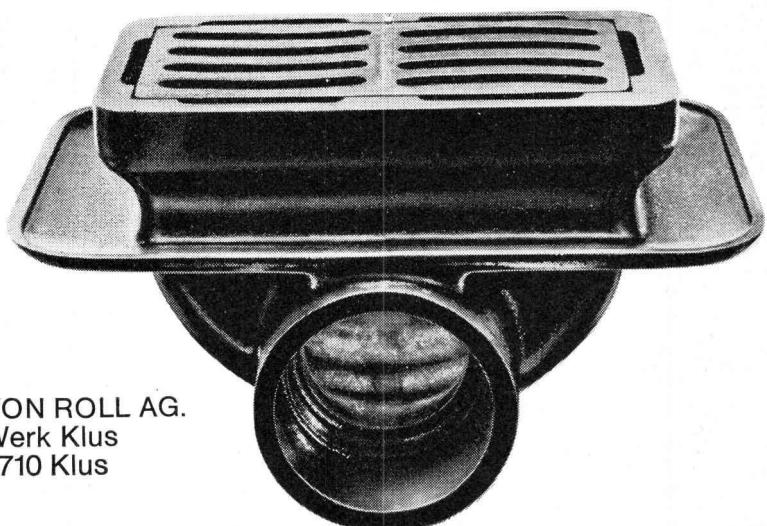
Das ist  
nur einer seiner Vorteile.



# Er lässt sich bequem einbauen

## der VON ROLL Entwässerungskasten aus Gusseisen

Überall  
in Strassentunneln,  
Brücken,  
Parkterrassen

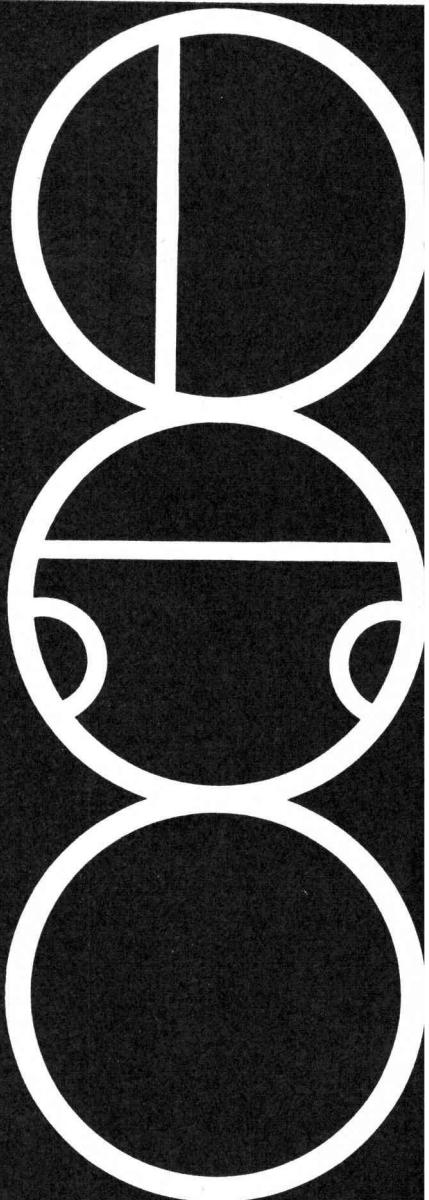


# VON ROLL

VON ROLL AG.  
Werk Klus  
4710 Klus

# Kläranlagen und Benzinabscheider

FRIWA



## Kläranlagen für

- Einfamilienhäuser
- Mehrfamilienhäuser bis 77 Bewohnergleichwerte
- Schulhäuser
- Fabriken

## Benzinabscheider für

- Einzelgaragen
- Grossgaragen bis max. 430 m<sup>2</sup> Vorplatz

Ø 60–200 cm

Sämtliche Anlagen sind nach den Vorschriften des VSA berechnet

**Favre & Cie AG Zürich**

Zementwarenfabrik

Werk in Wallisellen  
Telefon 051/93 20 11



*Wir wünschen Ihnen  
eine erfolgreiche Generalversammlung und  
frohe Stunden im Freundeskreis*

*Pavatex AG Zürich Jenatschstrasse 4*



# RÜTSCHI PUMPEN

So präsentiert sich eine Batterie Perfecta Umwälzpumpen für Zentralheizungen. Jede Pumpe ist einem Heizungsstrang zugeordnet. Die Steuerung erfolgt durch Aussenthermostaten. Dadurch wird eine rationelle Heizung mit wesentlichen Brennstoffeinsparungen ermöglicht. Als bekannt betriebssichere Pumpe wählen Fachleute mit Vorliebe die Perfecta. Nicht umsonst ist sie die in der Welt am weitesten verbreitete stopfbüchslose Umwälzpumpe. Langlebig und vollkommen wartungsfrei gereicht sie jeder Zentralheizung zur Zierde.

**RÜTSCHI**  
**PUMPEN**

K. Rütschi AG Pumpenbau 5200 Brugg Telephon (056) 41 04 55

# ALLIS-CHALMERS



## Erhöhte Stundenleistung mit dem RAUPENLADER HD-7G

### Schaufel-Inhalt

gestrichen 1350 l, gehäuft ca. 1600 l

### ALLIS-CHALMERS-Dieselmotor 192 PS

6 Zylinder mit Direkteinspritzung und Turbo-Aufladung sowie elektrischer Direktstarter

### Hydraul. Drehmomentwandler

mit stufenlosem Antrieb ergibt eine Zugleistung bis 14 970 kg

### Vollautomatisches POWER-SHIFT-Getriebe

erlaubt EIN-HEBEL-Bedienung für augenblickliche Gangschaltung und Fahrtrichtungswechsel unter Last

### 5-facher Filterschutz des Hydraulik-Systems

Hydraul. Steuerkupplungen und hydraul. SERVO-Bremsen (im Oelbad laufend) erleichtern die Bedienung

### Ausgezeichnete Stabilität

Achsabstand 2175 mm; Spurweite 1575 mm; Raupenplattenbreite 380 mm, Gewicht ca. 11 t

### Fahrkomfort

Der verstellbare, gefederte Sitz im übersichtlichen geräumigen Führerstand ermöglicht ermüdungsfreies Fahren. Die Vollsicht-Kabine (wahlweise) bietet Schutz gegen Wind und Wetter

### Dauerschmierung des gesamten Fahrwerkes

Generalvertretung – Ersatzteillager – Reparaturdienst mit Werkstatt- und Schnellservice-Wagen  
Eigene Reparaturwerkstätten mit Geleiseanschluss

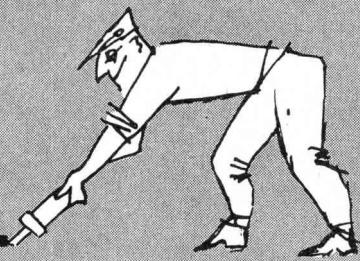
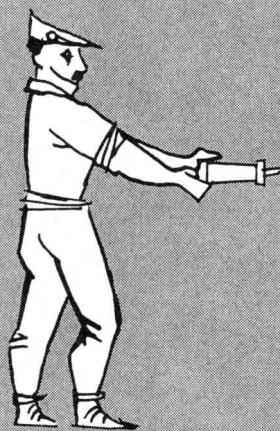
## MAVEG AG BIEL

7501

Telefon (032) 2 15 51

Mattenstrasse 133–135, 2501 BIEL

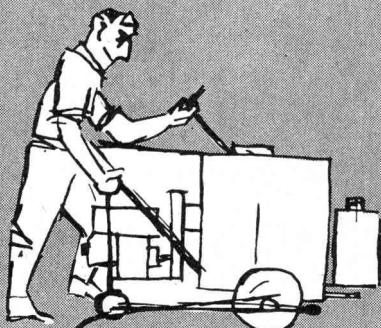
# Fugenfragen? Isotech fragen!



Unser Beratungsdienst sucht neutral die beste Lösung, die geeigneten Mittel. Unabhängig in der Wahl der Materialien empfehlen unsere Spezialisten von Fall zu Fall das Richtige, seien es Thiokol-, Silikon-, dauerplastische oder Bitumenkitte wie zum Beispiel Formflex, Gomastit, 3M-Weatherbean, Thiax, Igas, Plax, Paltox oder Kautschuk-Bitumen-Mischungen und öl-, treibstoff-, chemikalien- oder temperaturbeständige Kitte. Die Isotech offeriert pro Laufmeter verarbeiteter Fuge.

Im Ausführungsdienst der Isotech arbeiten geschulte Equipois mit dem größten Park an Spezialmaschinen zum Fräsen, Abfasen, Ausbürsten, Vorstreichen, Vergießen, mit eigenen Kompressoren und Druckluftpistolen, einem vollständigen Werkzeug-Sortiment und mit modernsten Transportmitteln.

Die Isotech garantiert bei Neubauten, Umbauten und Reparaturen nach SIA-Normen.



## ISOTECH

Winterthur Hegmattenstr. 20 Tel. 052 27 27 27  
Basel Thannerstraße 59 Tel. 061 39 20 39  
Bellinzona Piazza del Sole 1 Tel. 092 5 96 10  
Bern Güterstraße 22 Tel. 031 25 27 88  
St. Gallen Spisergasse 41 Tel. 071 22 66 80  
Zürich Ankerstraße 15 Tel. 051 23 96 78

Fugenabdichtungen  
Beratungs- und Ausführungsdienst

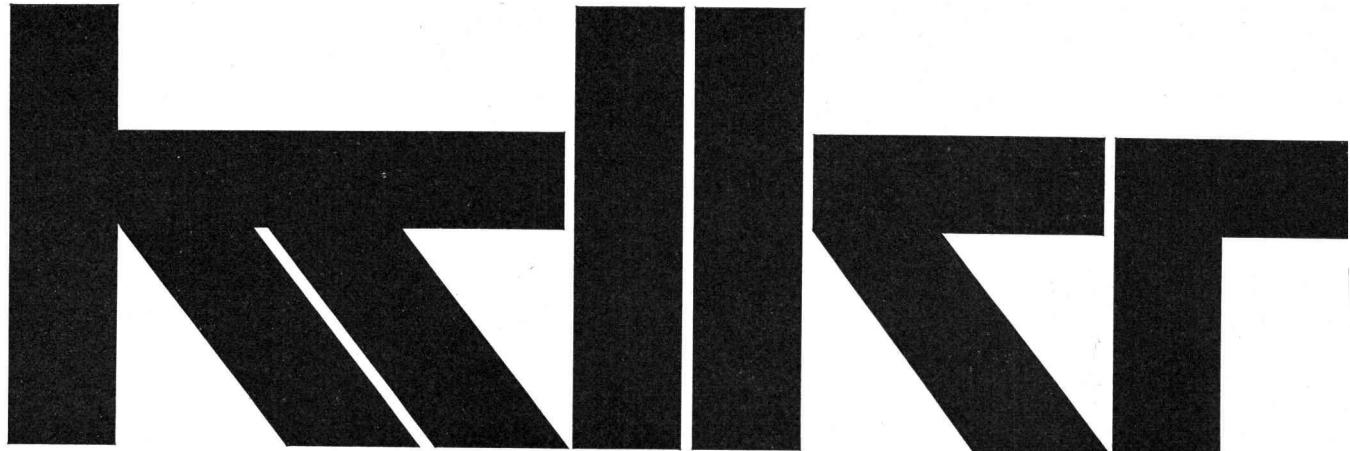
Genf	Ch. de la Montagne 104	Tel. 022 35 52 21
Lausanne	Rue de Bourg 11	Tel. 021 22 25 68
Frankfurt	Mauritiusstraße 6	Tel. 0611 35 94 23
Berlin	Wegenerstraße 4	Tel. 0811 86 16 70
Karlsruhe	Goethestraße 27	Tel. 0721 4 25 59
Wien	Biberstraße 4	Tel. 0222 52 05 38

**GC-Stahlhochbau und Fassadenbau als  
Gestaltungselemente moderner Architektur  
Neubau der Winterthurer  
Lebensversicherungsgesellschaft  
Geilinger & Co. 8401 Winterthur Tel. 052/22822**

GC-Stahlskelett mit Deckenkonstruktion unter Verwendung von fabrizierter R-Träger/GC-Fassaden-  
elemente aus isolierten Alsaceprofilen (System Alusuisse) in Grinatal / Äussere + GF + Brüstungs-  
platten in Leichtmetallguss / Äussere Roll-Lamellstoren.



E. Bosshardt, dipl. Architekt BSA/SIA Winterthur, Grünenfelder & Keller, dipl. Ingenieure SIA



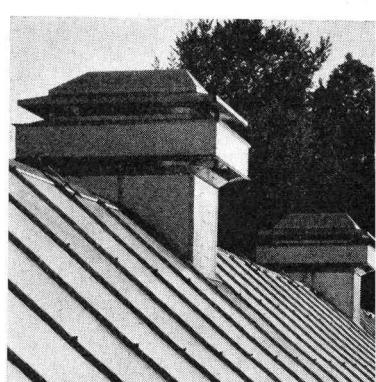
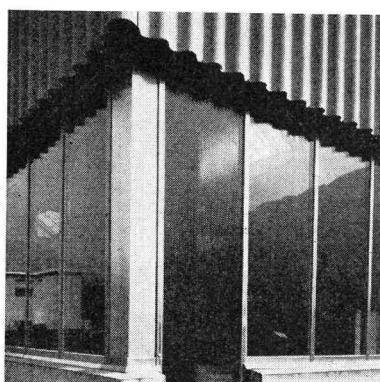
## Engineering im Fensterbau

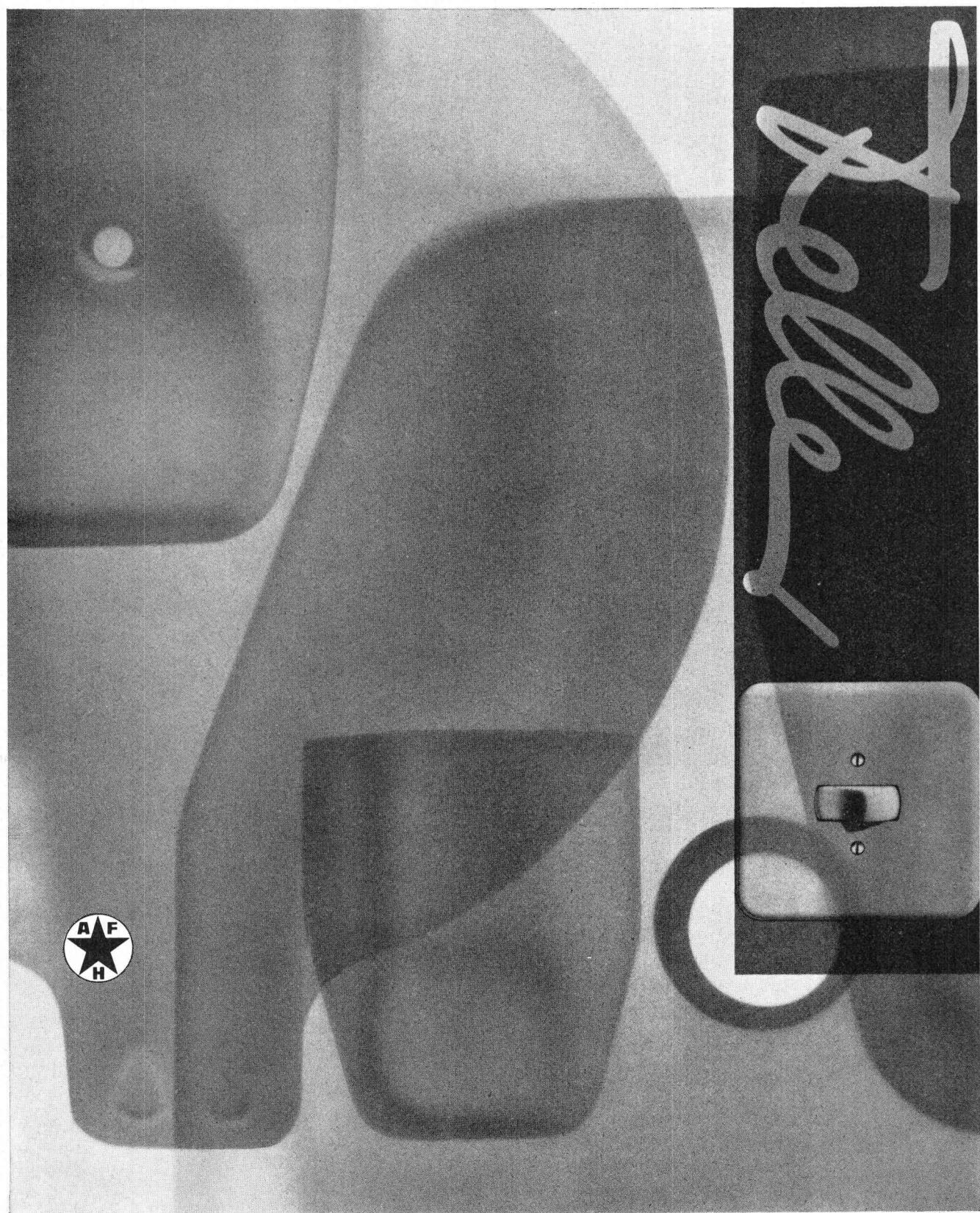
Siegfried Keller AG, Wallisellen

Wir geben uns nicht damit zufrieden, einfach nur gute und preiswerte Fensteranlagen zu liefern. Es liegt uns daran, Ihnen mehr zu bieten. Das heisst, dass wir uns bemühen, in jedem Einzelfall aus dem Komplex verschiedenartigster Probleme die beste Lösung herauszuschälen.

Da ist einmal die Tageslichtbeleuchtung. Hier lassen wir nichts unberücksichtigt. Vielleicht sagen wir Ihnen sogar mehr darüber, als Sie fragen könne. Aber die Fragen der Beleuchtung und der Lichtführung sind nur Teilprobleme. Wir nehmen es beispielsweise auch mit dem Sonnenwärmeschutz ganz genau. Auch die natürliche Lüftung peilen wir nicht über den Daumen. Den Fragen der Blendung schenken wir genau soviel Beachtung wie etwa der Reinigungsmöglichkeit der Fenster. Und sollte Ihnen die Lärmübertragung durch Fensterflächen Sorge bereiten, sind wir auch da gewappnet. Die Kondenswasserproblem schliesslich nehmen wir uns ebenso an, wie etwa die heizwirtschaftlichen Untersuchung bei verschiedenen Fensterisolationen. Wir überlassen wirklich nichts dem Zufall. Vielleicht ist das der Grund, weshalb so viele Bauherren und Architekten unsere Dienste in Anspruch nehmen.

Siegfried Keller AG, Industrieverglasungen, 8304 Wallisellen-Zürich,  
Telefon 051 93 32 32  
Technisches Bureau Westschweiz: 19, route de Chavannes, 1000 Lausanne  
Téléphone 021 24 94 29



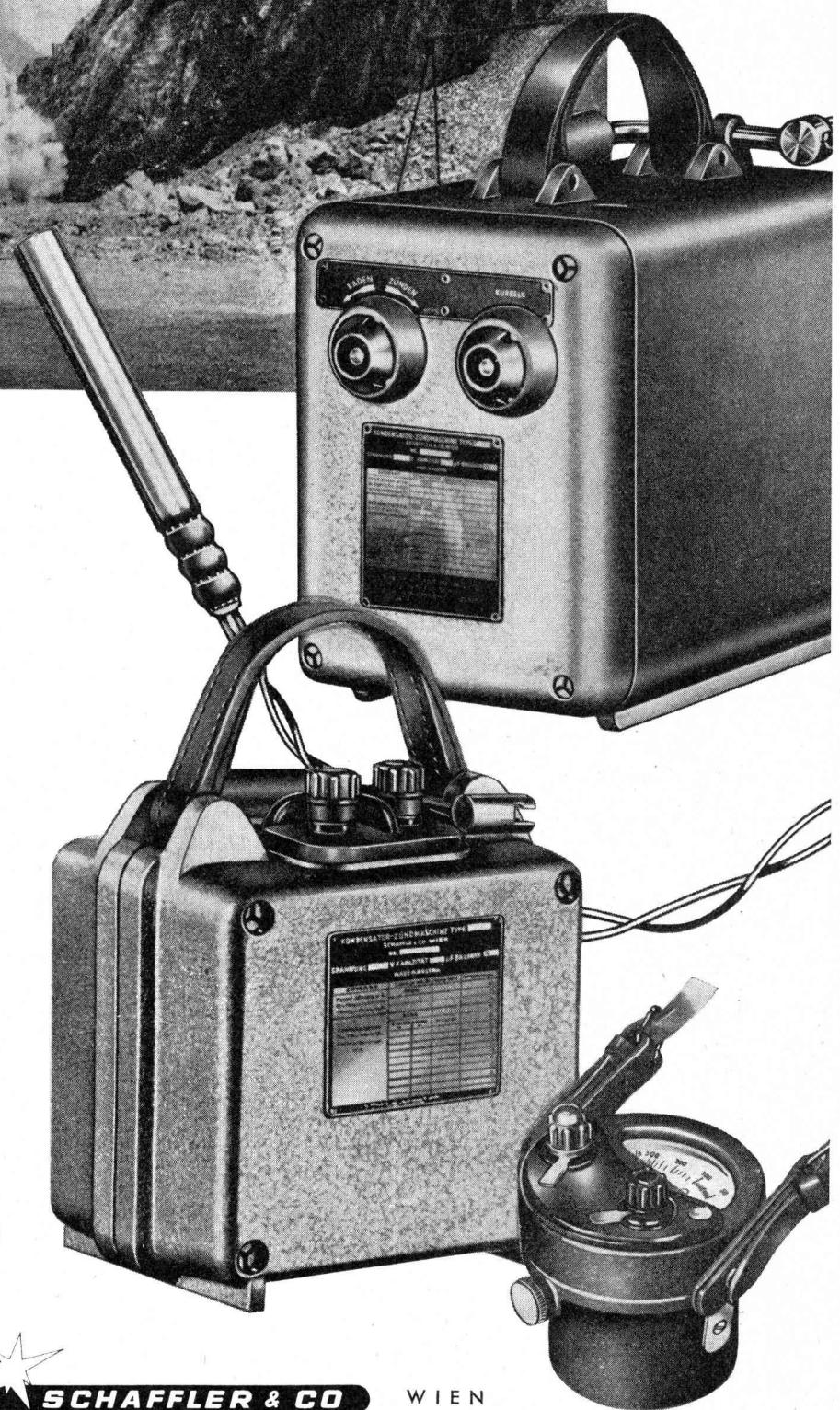


Feller-Apparate verkörpern modernes Formempfinden. Sie haben klare Linien und diskrete Farben, die sich unaufdringlich in den Raum einfügen. Sie sind einfach und funktionell richtig gebaut, sodass sie mühelos und sicher bedient werden können. Schon viele Feller-Produkte erhielten für ihre zweckmässige, zeitlose Gestaltung die Auszeichnung «die gute Form» zugesprochen. Sie hat auch beigetragen zur grossen Beliebtheit der Feller-Apparate bei Architekten, Installateuren und im Publikum.

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer  
Apparate  
Telefon 051/82 16 11



in der Gruben-  
praxis, im  
Tunnel- und  
Stollenbau  
der Welt



## Hochunempfindliche **POLEX-Zünder**

**Zünder**  
für jeden Anwendungszweck

**Kondensator-  
Zündmaschinen**  
für alle Bedarfsfälle

**Ohmmeter**  
und  
**Prüfgeräte**



**ZURIMEX AG**

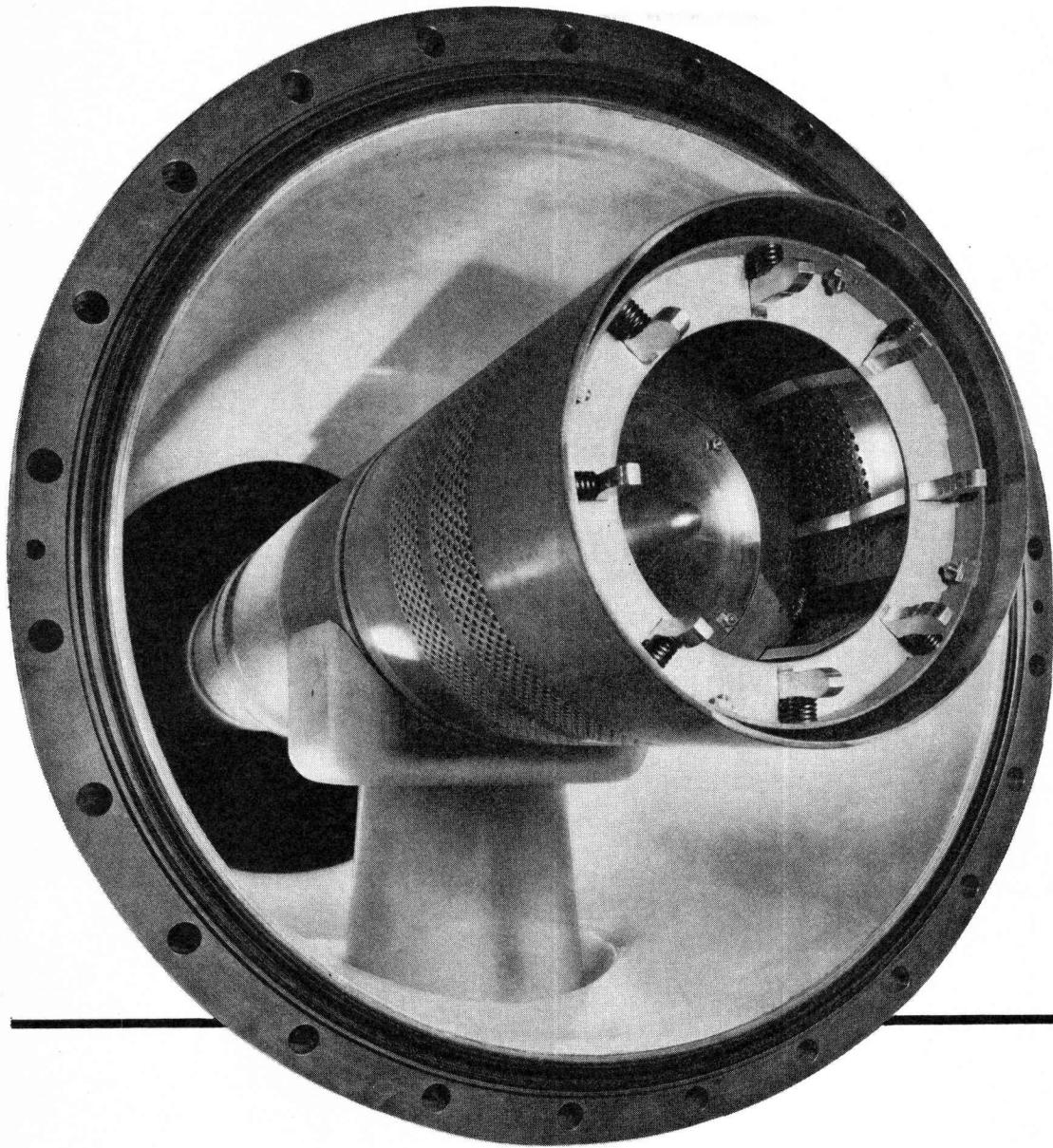
ZUG/SCHWEIZ, ALPENSTRASSE 16  
Tel. 042 43822/23  
FS 58 394

VERTRETUNG DER Fa.

 **SCHAFFLER & CO**

WIEN

**REPARATUR-SERVICE**   **FIRMA LOUIS DELAZZER - ST. MORITZ (GR)**



135099 VI

# SF 6-Kompakt- Schaltanlagen

für Unterstationen in dicht besiedelten Gebieten

Nennspannung	123...245 kV
Nennstrom	2500 A
Abschaltleistung	5000...20 000 MVA

Diese neue, praktisch wartungsfreie, gekapselte, gas-isolierte Hochspannungsanlage ist speziell für Unterwerke in dicht besiedelten Gebieten, vornehmlich Städten, geeignet. Solche Konstruktionen ermöglichen den Raumbedarf bis auf 1/20 jenes konventioneller Hochspannungsanlagen zu reduzieren



**AG. Brown, Boveri & Cie., Baden · Schweiz**

# BSS-

## Stahl-

## Normhallen

### Bernhard Meyer

Stahl- und Metallbau  
Dipl. Ing. ETH

### 4500 Solothurn

Tel. 065 / 235 89

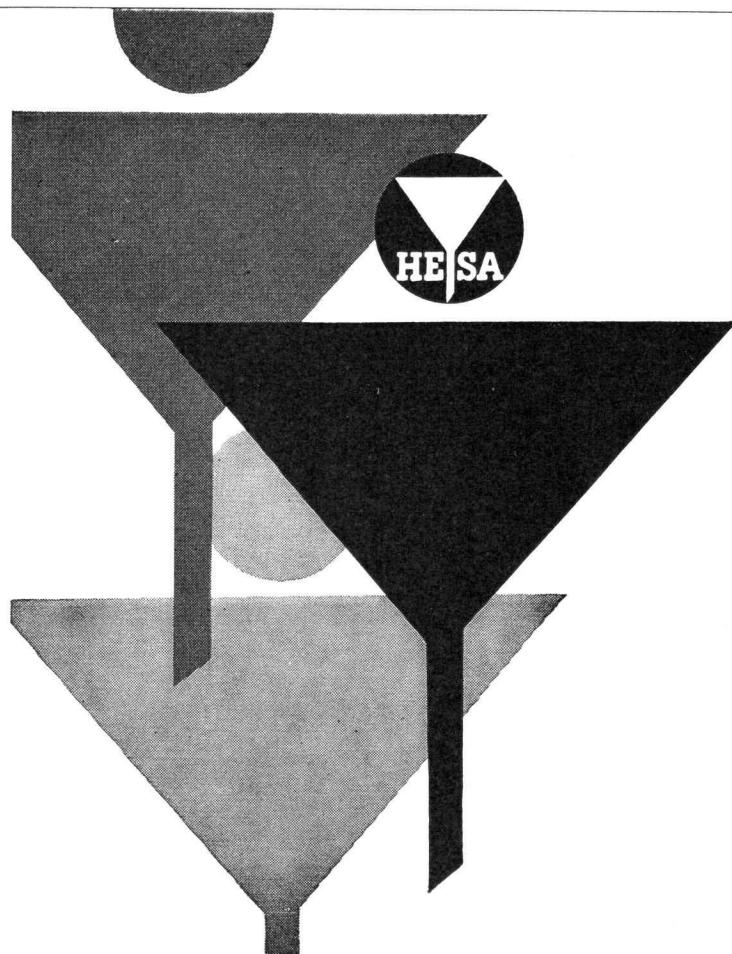


### 4704 Niederbipp

Tel. 065 / 947 94

Stahlbau

Fenster und Fassaden  
in Stahl und Aluminium  
Normhallen System BSS  
Türzargen und Türblätter  
Torbau



#### HESA-Forschung

bürgt für

- praxisgerechte Baumalerfarben für Holz-, Metall- und Mauerwerk
- zuverlässige Korrosions- und Chemikalienschutzfarben
- moderne Metallindustrielacke, luft- und ofentrocknend

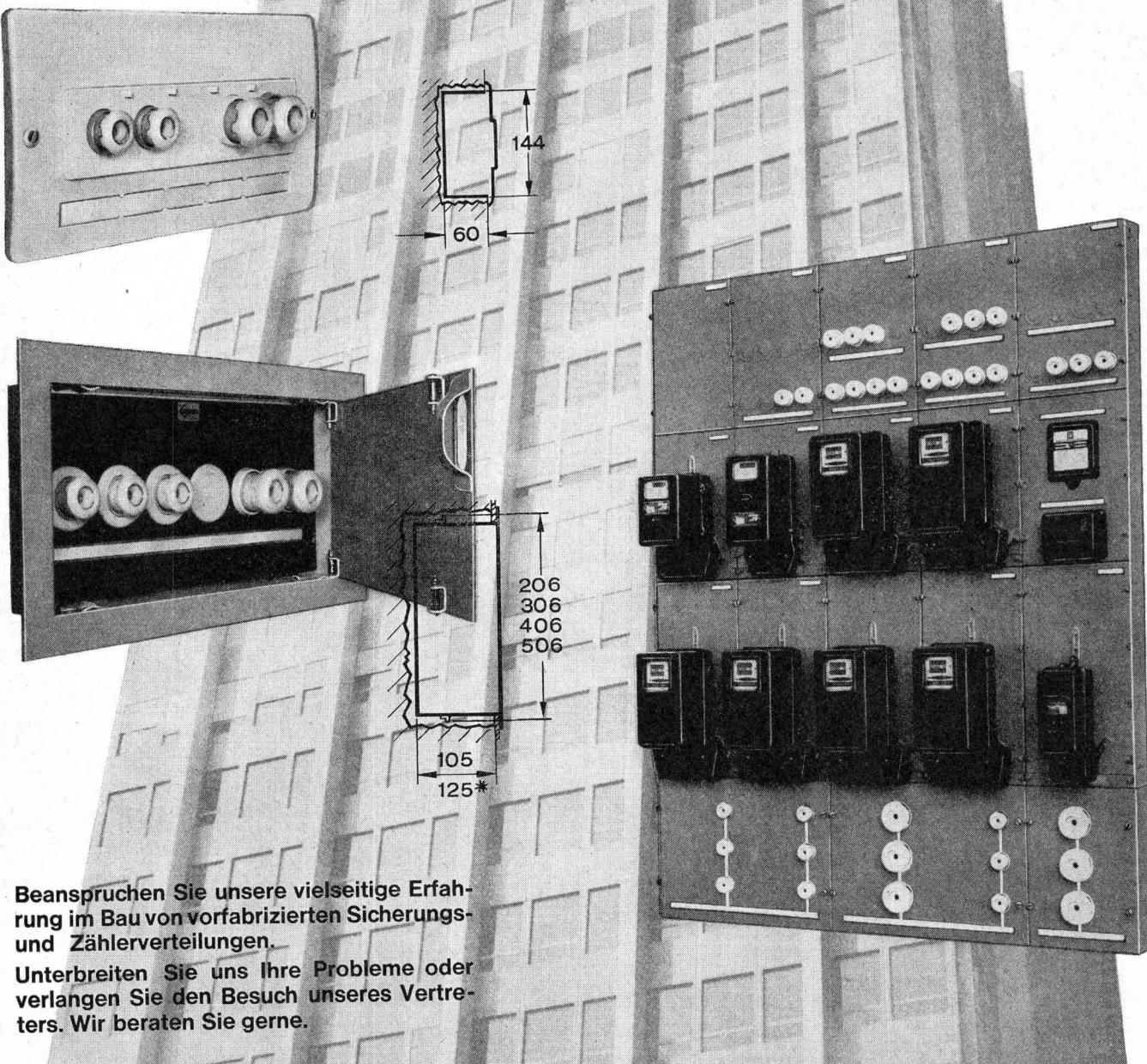
Unser technischer Beratungsdienst unterstützt Sie bei der Lösung Ihrer Probleme

#### HESA AG

Fabrik für chemische Produkte, Lacke und Farben  
5012 Schönenwerd, Telefon 064 / 41 15 27



## Vorfabrizierte Sicherungs- und Zählerverteilungen



Beanspruchen Sie unsere vielseitige Erfahrung im Bau von vorfabrizierten Sicherungs- und Zählerverteilungen.

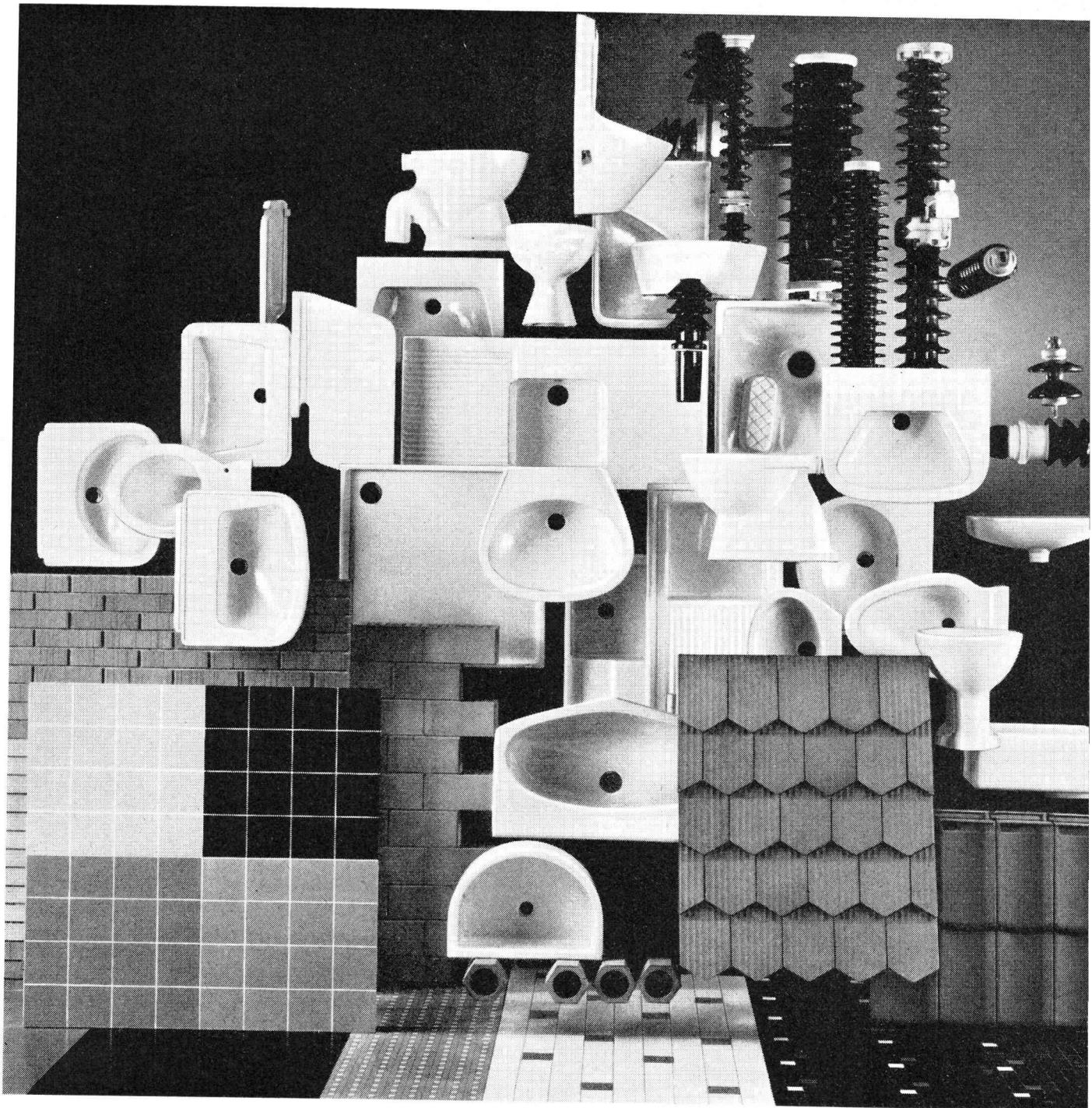
Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme oder verlangen Sie den Besuch unseres Vertreters. Wir beraten Sie gerne.

**WEBER AG EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ) TEL. (041) 522244**

Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate 6020 Emmenbrücke

Bureau de Lausanne: 2, Av. Victor Ruffy, 1012 Lausanne Tél. (021) 22 89 47

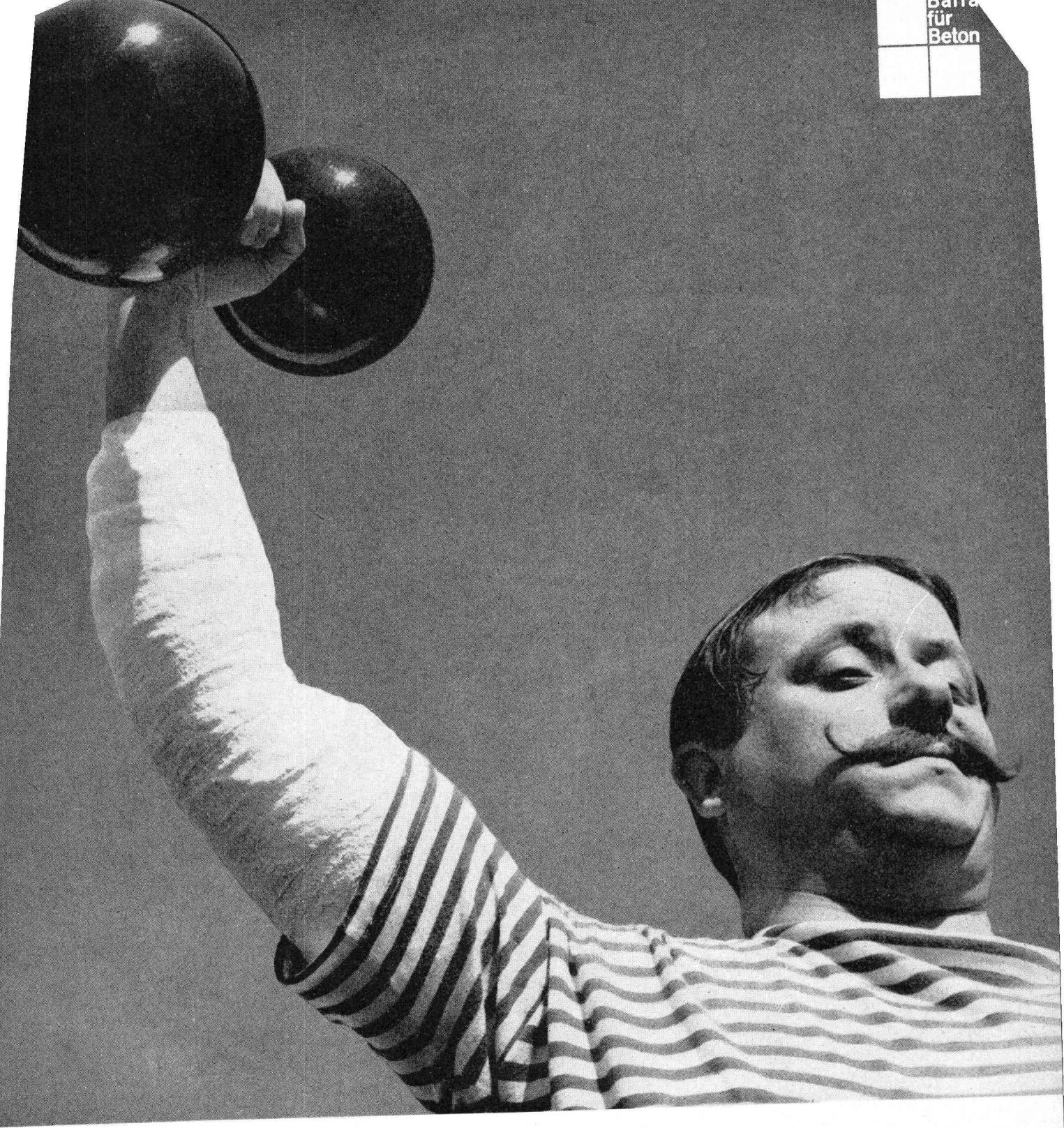
Service-Center Zürich, Hermetschloostr. 75, 8048 Zürich Tel. (051) 62 22 55



Bauelemente unserer Zivilisation  
aus  
gebrannter Erde  
auf  
Laufener Boden gewachsen  
durch  
Laufener Hände geschaffen  
Laufen  
ein Zentrum der keramischen Industrie

# Laufen

AG für Keramische Industrie Laufen / Tonwarenfabrik Laufen AG



## Wenn Zeitgewinn nötig ist

Was der Gips diesem Arm, ist SPERRBARRA 05, das universale Dichtungsmittel, dem Beton. Es macht ihn nicht nur abwehrbeständig gegen Druckwasser sondern auch ausnehmend frühhochfest. Und je grösser die Frühhochfestigkeit, desto eher kann ausgeschalt oder vorgespannt werden.

Das sind entscheidende Faktoren, wenn es gilt, Zeit zu gewinnen, ohne Qualität zu verlieren. SPERRBARRA 05, wasserabweisend, kapillarendichtend und plastifizierend, ist ein polyvalenter Zusatz,

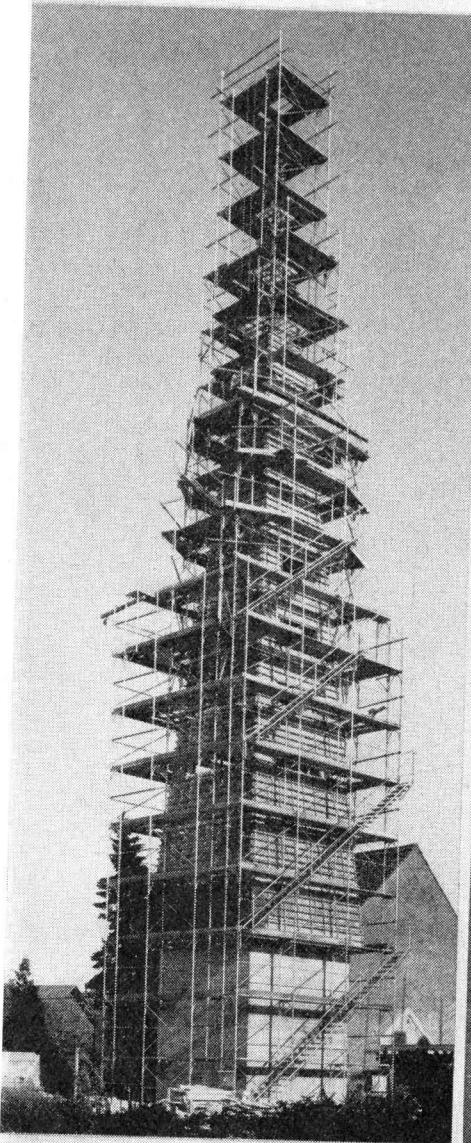
der den Beton leichter verarbeitbar und besser macht. Bei 0,5% Dosierung.

MEYNADIER & CIE A.G., Zürich, Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur. SPERRBARRA 05 ist auch durch den Fachhandel erhältlich.

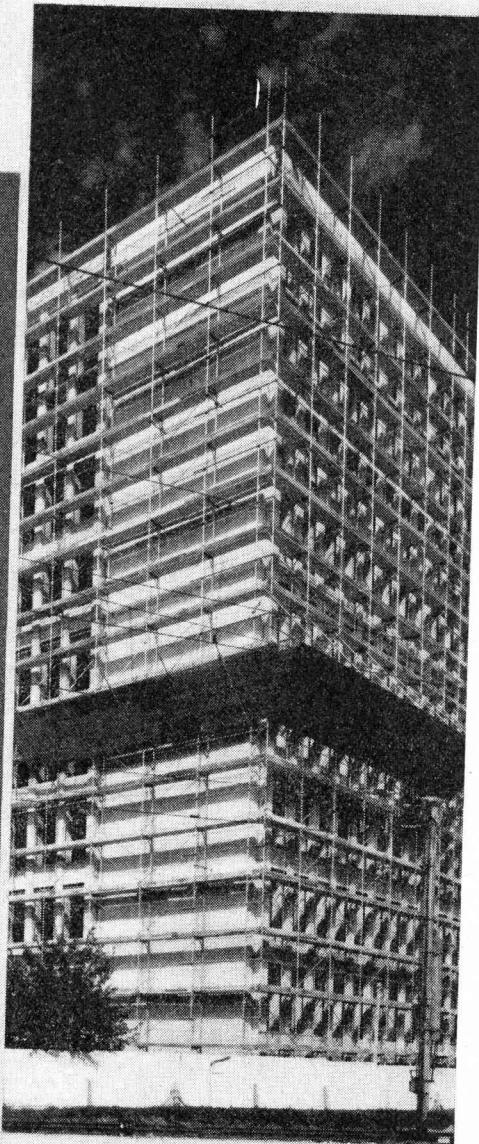
**SPERRBARRA 05**

hilft für morgen bauen

## Welche Vorteile bietet Ihnen unser Schnellbaurahmengerüst mit eingebautem Belag?



Durch Anbringen von Konsolen kann der Belag verbreitert werden



In erster Linie reduziert sich die Montagezeit auf die Hälfte der üblichen Rahmengerüste, somit eine günstige Beeinflussung Ihrer Kalkulation. – Jede Hilfskraft montiert und demontiert unser Schnellbaurahmengerüst ohne Schwierigkeiten. – Die Gerüstteile werden nur zusammengesteckt und die Gerüstplatten eingelegt, jegliche Schraubverbindung fällt weg. – Durch Anbringen von Konsolen kann der Be-

lag doppelt oder dreifach verbreitert werden. – Die imprägnierten, dreischichtig verleimten Gerüstplatten dienen als Belag und Horizontalverstrebungen der Rahmen und ersetzen die horizontalen Strebenkreuze. – Leicht im Gewicht, hohe Stabilität und Sicherheit. – Rationell im Transport dank Palettisierung der Platten. Verlangen Sie unser Miet-, Miet/Kauf- oder Kaufangebot.

**Conrad Kern AG**  
Stahlrohrgerüste  
8105 REGENSDORF  
Telefon 051 712121

Filialen mit Lagerplätzen in Allschwil, Zollikofen, Arbedo

**ck**



## **Wir wollen nicht den Teufel an die Wand malen!**

Aber es könnte ja sein, dass Sie einmal wieder auf feste Brennstoffe zurückgreifen müssten!

Die eigens für ZENT KOMBIGUSS Kessel entwickelte und auch nachträglich montierbare Wechselbrand-Einrichtung gestattet die wahlweise Feuerung von flüssigen und festen Brennstoffen, bei gleichbleibender Leistung.

Dabei ist die Umstellung von «flüssig» auf «fest» denkbar einfach! Brenntüre auf... Tür für feste Brennstoffe zu... und der Kessel ist betriebsbereit. Selbst für Holz- und Papierabfälle!

Ein ZENT Heizkessel mit Wechselbrand-Einrichtung macht es Ihnen leicht, sich von heute auf morgen umzustellen – wenn es darauf ankommen sollte!

Aber auch die übrigen Vorteile des ZENT KOMBIGUSS Kessels sollten Sie kennen lernen:

Er heizt Ihr Haus und liefert warmes Wasser, für die Küche,

für das Bad – soviel Sie wollen und zu niedrigsten Betriebskosten.

Der ZENT KOMBIGUSS Kessel besteht aus Spezialguss-eisen; darum ist er so widerstandsfähig gegen die gefährliche Korrosion.

Der Boiler ist aus rostfreiem schwedischen Chromnickelstahl gefertigt, bei den kleineren Typen sogar ohne jeglichen Aufschlag!

Der ZENT KOMBIGUSS ist nach dem Baukastenprinzip zerlegbar und lässt sich daher überallhin transportieren.

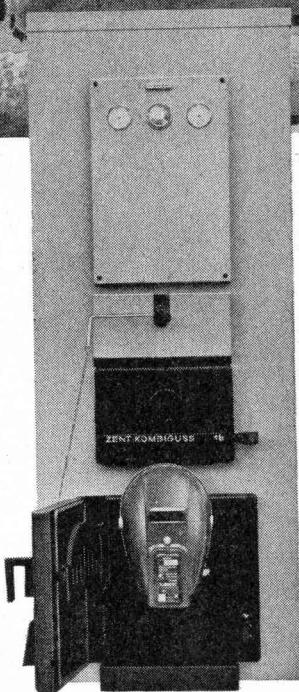
Es lohnt sich, ihn kennenzulernen! Fragen Sie Ihren Installateur oder fragen Sie uns. Wir bauen schon seit mehr als 60 Jahren Heizkessel!

Vom Schweiz. Werkbund offiziell ausgezeichnet mit dem Prädikat «Die gute Form».

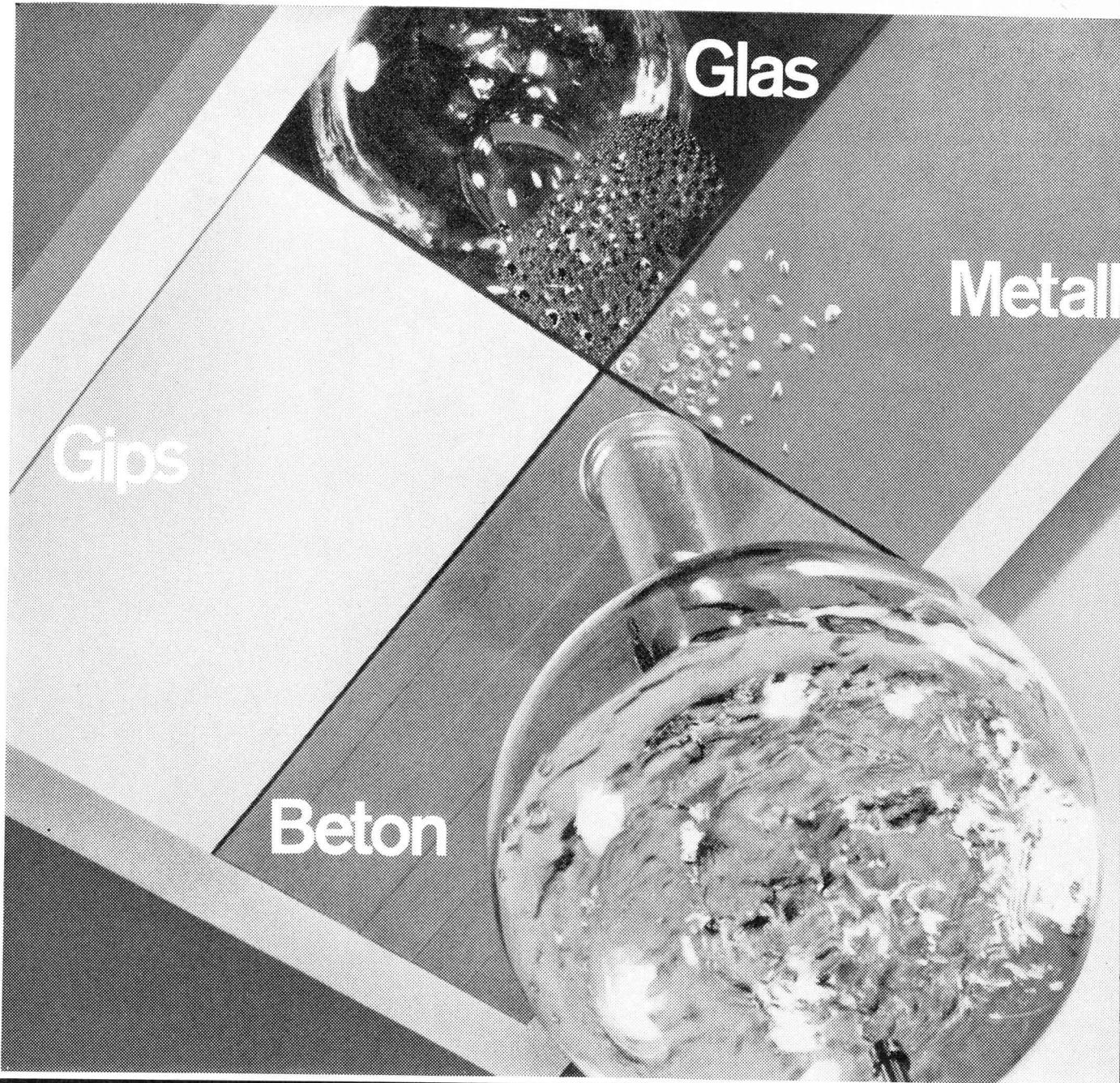
# **ZENT KOMBIGUSS**

der anpassungsfähige Kombinationskessel

ZENT AG Bern, 3072 Ostermundigen, Tel. 031-511411



Muba 1967 Halle 6 Stand 1285



# Glas

# Gips

# Beton

# Metall

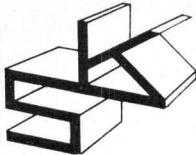
## Warum Sie mit Gips schnell und gesund bauen!

Durch die Fabrikation grossflächiger Gipsbauplatten und vorfabrizierter Gipsbauteile kann heute der Innenausbau auf ein Minimum an Zeit beschränkt werden. Für Sie können aber die zusätzlichen Eigenschaften des Gipsses noch ausschlaggebender sein. Gips nimmt Wasser auf und gibt es im

entscheidenden Moment wieder ab – Gips atmet – darum keine Kondenswasserbildung – also gesundes Bauen mit Gips.

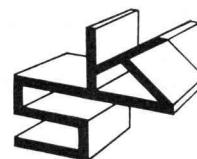
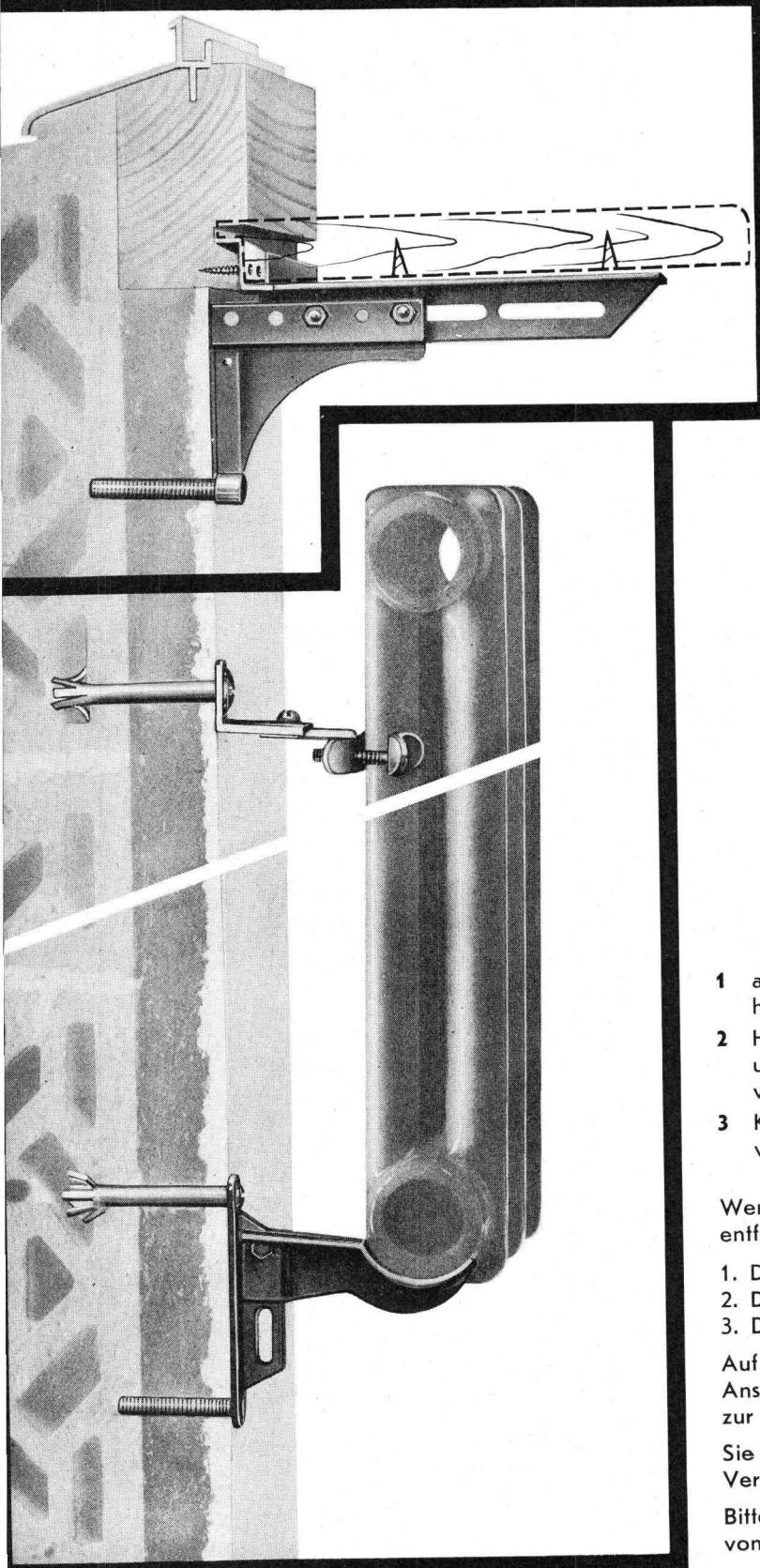
GIPS-UNION AG Talstr. 83 Zürich

▲



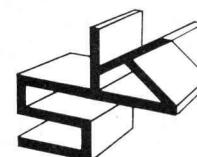
# Patent-Konsolen helfen Baukosten senken!

Patente im Inland und Ausland



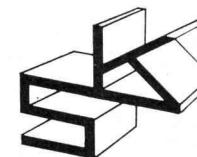
## Sims-Konsolen

werden nicht eingespitzt  
nicht einzementiert  
nicht grundiert weil verzinkt



## Sims-Konsolen

sind in jedem Baustadium  
montierbar  
Pro Konsole 75—100 kg  
Tragfähigkeit

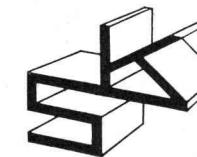


## Sims-Konsolen

sind in jedem Fall  
verstellbar abgestützt

## Sims-Konsolen

sind für alle Konstruktionen:  
Nuten-, Falz- und Blockrahmen  
für Einlassbänke und frei-  
tragende Anordnung lieferbar.



## Radiatoren-Konsolen

in jedes Mauerwerk  
in 3—5 Minuten montiert  
sofort belastbar  
verstellbar in der Höhe  
verstellbar in der Tiefe  
für alle Radiatortypen  
lieferbar

- 1 abgestützt im harten Mauerwerk
- 2 Halter horizontal und in der Tiefe verstellbar
- 3 Konsole vertikal verstellbar

Wenn Sie rechtzeitig mit S/K Konsolen disponieren,  
entfallen die Ausgaben für:

1. Die konventionelle Konsole
2. Die Zuputzarbeit
3. Das Grundieren der Konsole

Auf Wunsch stehen Ihnen unsere ausgebildeten  
Anschlägergruppen zur fachgerechten Montage  
zur Verfügung

Sie erzielen Zeiteinsparungen bis zu 9/10 des bisherigen  
Verfahrens

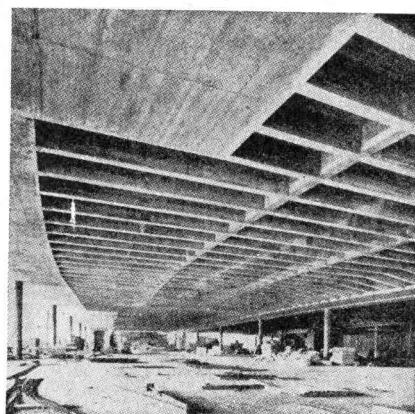
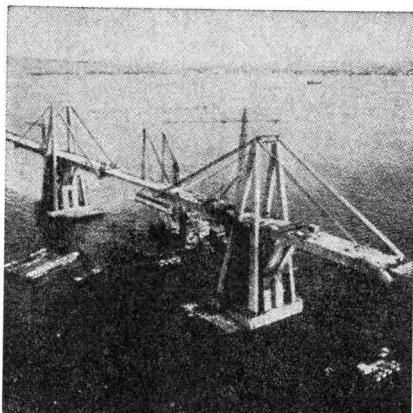
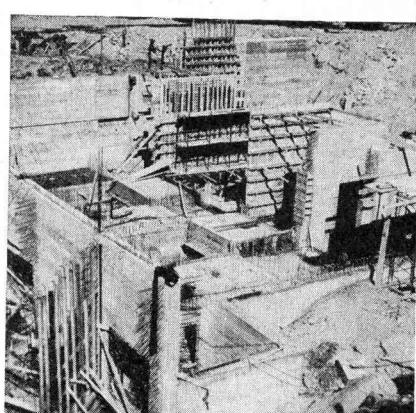
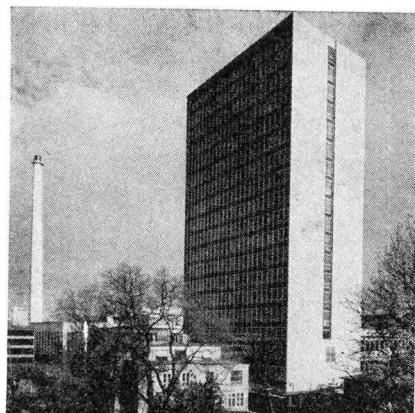
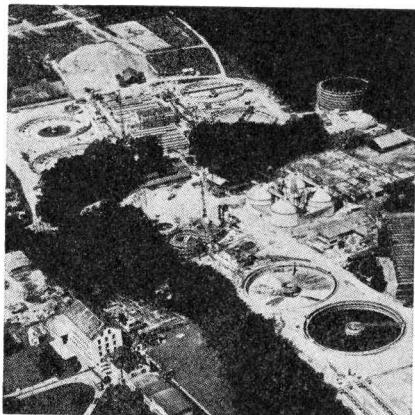
Bitte verlangen Sie spezifische Unterlagen  
von den Herstellern

**KONSOLEN HANDELS G.m.b.H. 4416 BUBENDORF**

antonstrasse 2

Telephon 061 / 84 86 77 / 84 88 45

# Sicherheit mit Tricosa

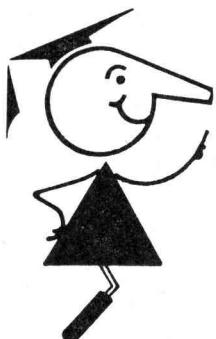


Grundwasserwannen und Tunnel-Isolationen mit PVC-Folien.

Fugenband mit harten Einbauzonen und hochelastischem Mittelstück (patentiert).

Profitieren Sie von unseren reichen internationalen Erfahrungen.

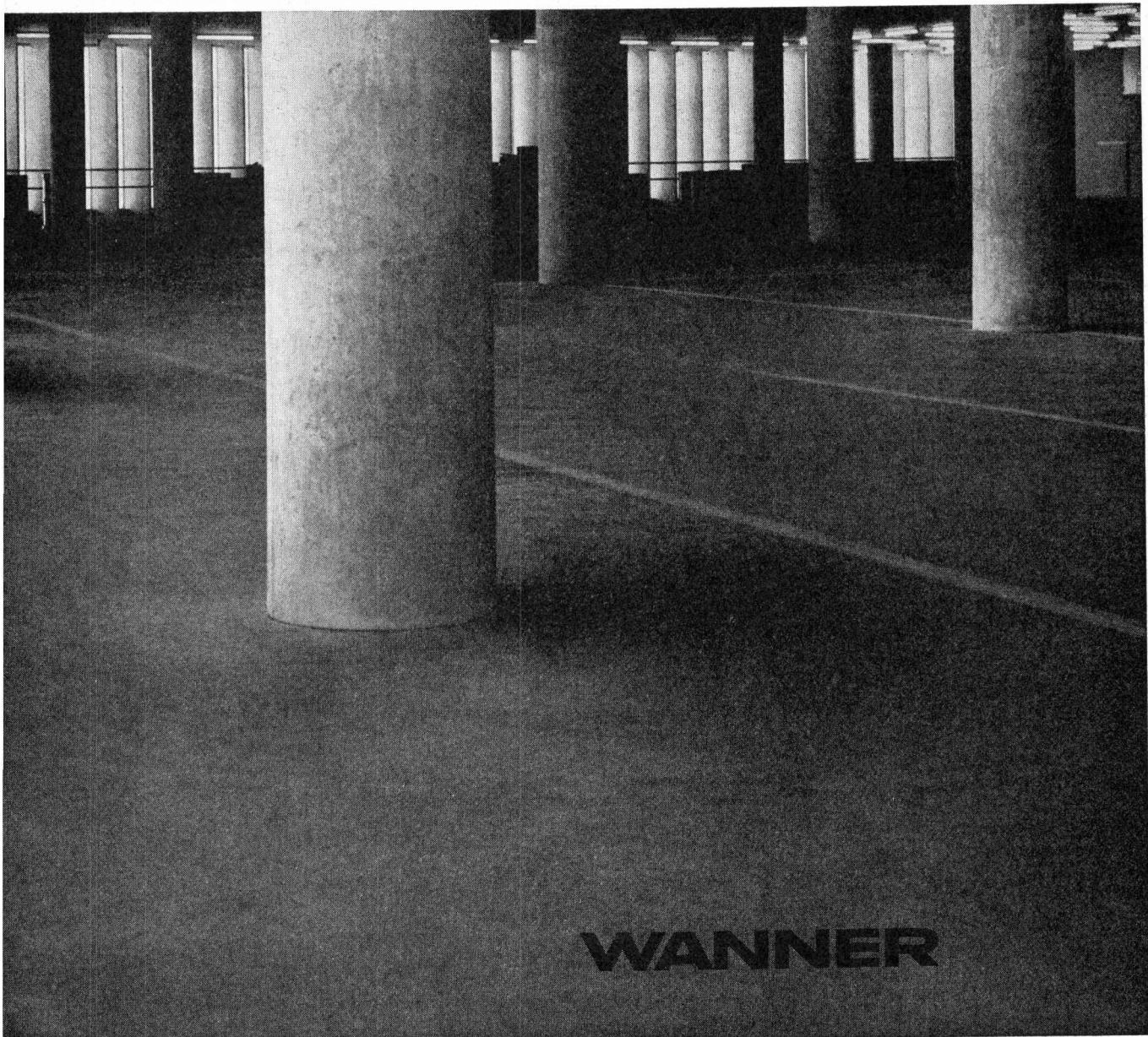
Wir beraten Sie gern und unverbindlich.



seit  
1923

**Tricosal**<sup>®</sup>  
BAU-CHEMIE AG BASEL (061) 23 00 16

Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Fugenbänder, Spritzbeton, Injektionen, Abdichtungen, Kunststoffe, Frostschutzmittel Isolationen aus PVC-Folien 1—2 mm für Grundwasserwannen, Tunnels, Flachdächer usw.



## Trampeln erwünscht, so paradox es tönt.

o wahr es ist: Trampeln tut dem Flintkote-Industrieboden ut. Maximalbelastungen, sei's durch Hubstapler oder isenbereifte Transportwagen — tun ihm gut. Die zäh- lastische Flintkote-Masse wird nur noch mehr verdichtet nd dadurch noch widerstandsfähiger.

konsequenterweise ist Flintkote nicht nur keinem erschleiss unterworfen, sondern wird eher noch stärker, e älter er ist. Flintkote ist schalldämpfend, staubfrei und usserst leicht zu unterhalten.

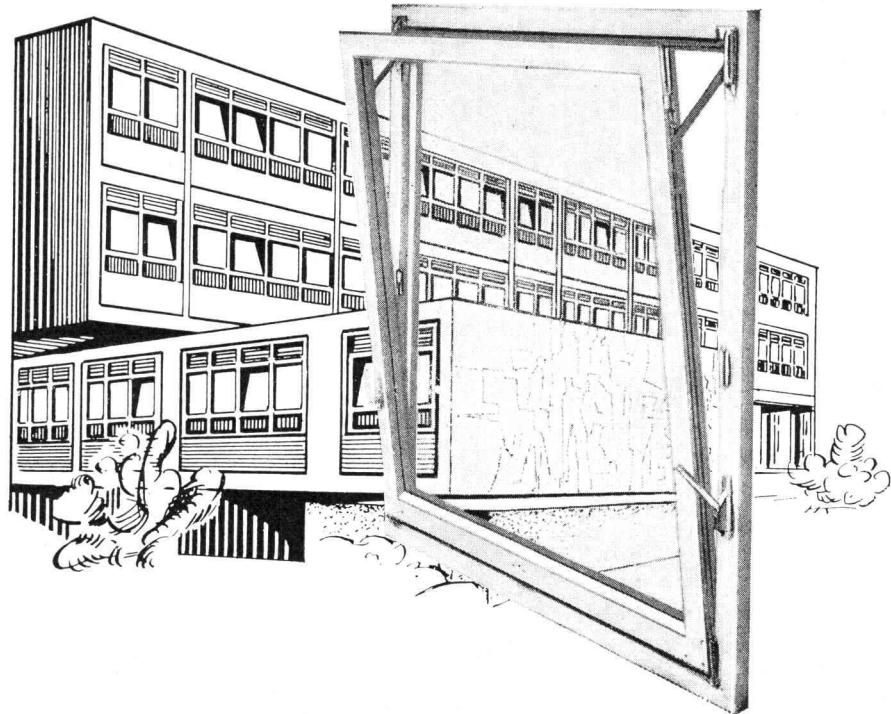
Seit mehr als 30 Jahren bewährt sich Flintkote in Lager- und Fabrikationsräumen, Güterschuppen und Industriebauten, Verladeräumen und Rampen.

---

**Vann immer Industriebodenprobleme auftauchen:  
Vanner hilft sie lösen.**

**Wanner AG Horgen**  
Isolierwerke und Korksteinfabrik  
Telefon 051 / 82 27 41

---



## **Roto-OKe-V**

Einhandbedienung für Flügelbreiten bis 2 m.

Der ideale, verdeckte Drehkippbeschlag  
für wirkliche Gross-Flächen-Fenster.  
Die bewährte Einhandbedienung gewährleistet eine  
laiengerechte Bedienungsweise.

Verdeckte Roto-Drehkippbeschläge  
sind Qualitätserzeugnisse, deshalb ist Roto  
mit Abstand der meistgekauft Drehkipp.

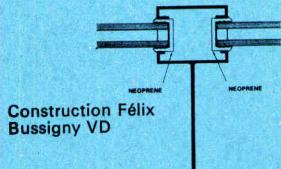
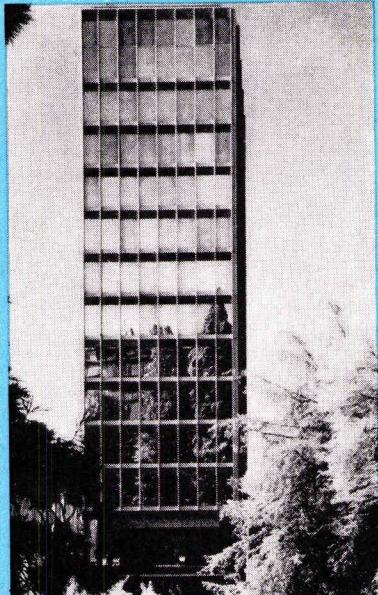
**Roto Frank AG 8048 Zürich Brändlistr. 39 Postfach 218**  
**Telephon 051 - 62 46 22**

# Die Architekten sind einer Meinung –

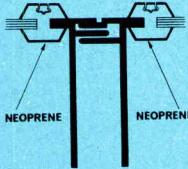
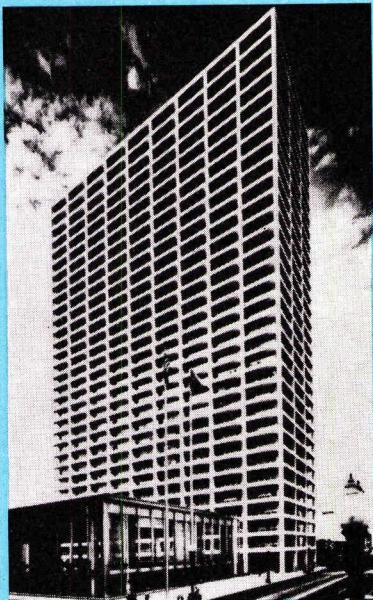
nicht nur  
in der Schweiz,

... auch in Amerika

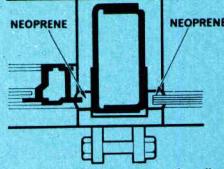
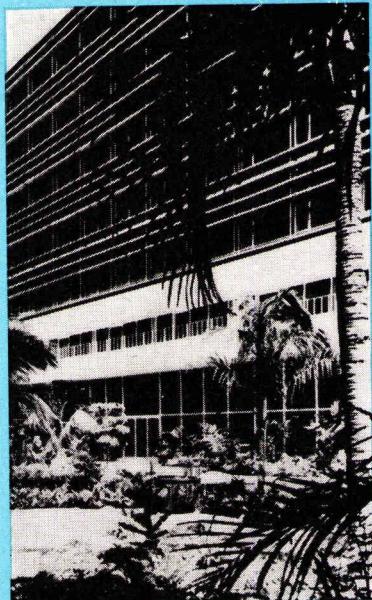
... und in Asien!



Construction Félix  
Bussigny VD  
  
TOUR DES IMPRIMERIES RÉUNIES  
LAUSANNE  
Architekt Marc Lamunière, Genf



FIRST NATIONAL CITY BANK, HOUSTON  
Architekten: Skidmore, Owings & Merrill



PALICO-VERSICHERUNGSGEBÄUDE  
MANILA  
Architekten: Carlós D. Arguelles Associates

## Du Pont NEOPRENE in allen Erdteilen als dauerhaftes, zuverlässiges und wirtschaftliches Dichtungsmaterial.

Architekten der ganzen Welt schätzen Dichtungsprofile aus Du Pont NEOPRENE Synthesekautschuk als eins der zuverlässigsten Materialien für Glas und Wandplatten bei der Fassadenbauweise. Der Einbau erfordert keine besonderen Kenntnisse, und nach erfolgter Installation ist kaum irgendwelche Wartung notwendig. NEOPRENE-Dichtungsstreifen sind einfacher einzusetzen als Abdichtungsmassen und Kitte – und falls einmal eine Scheibe zerbrechen sollte, kann die gleiche Dichtung immer wieder verwendet werden. Die zusammendrückbaren NEOPRENE-Dichtungen sind flammwidrig und bleiben in jedem Klima und unter allen Bedingungen elastisch und wetterdicht. Die durch

thermische Ausdehnung und Zusammensetzung und den Winddruck verursachten Belastungen werden gleichmäßig verteilt. Weitere Informationen, Lieferanten-nachweis und die Broschüre «NEOPRENE-Dichtungen für Glasfassaden- und Plattenbauweise» senden wir Ihnen gern zu. Bedienen Sie sich bitte des untenstehenden Abschnitts.

### Dolder + Co., Immengasse 9, 4000 Basel 4

Deutschland: Nordmann, Rassmann & Co., 2000 Hamburg 11, Kajen 2  
Österreich: Interowa Fürer-Haimendorf KG, Wien 1, Johannesgasse 26

ERPROBT UND BEWÄHRT SEIT 1932

Dolder + Co., Immengasse 9,  
4000 Basel 4

Senden Sie mir bitte Ihre Broschüre  
«NEOPRENE-Dichtungen für Plattenbauweise» mit Lieferanten-nachweis.

**DUPONT** NEOPRENE  
REG. U.S. PAT. OFF.  
Gegründet 1802

Bessere Dinge für ein besseres Leben ... dank der  
Chemie

Ad No. 1110

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Stellung: \_\_\_\_\_

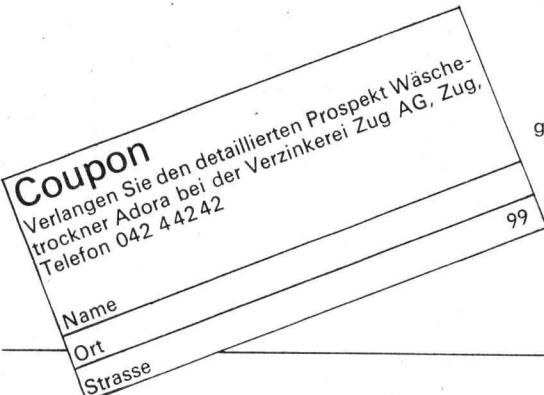
Firma: \_\_\_\_\_

Bauzeitung — 6/67

# Hygienisch einwandfreie Wäsche ... durch automatisches Trocknen

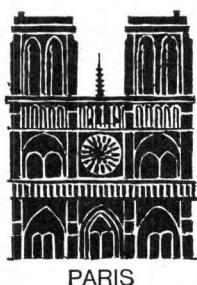
Täglich können wir lesen, dass unsere Luft verunreinigt sei. Und sie ist es auch, besonders in dichtbesiedelten Gebieten. Die Industrie, der Verkehr und vieles andere mehr tragen dazu bei. Die Luftverunreinigung ist zu einem ebenso ernsten Problem geworden wie z. B. die Gewässer-verschmutzung. Es ist unbestritten: Die Luft ist nicht mehr rein. Auch die im Freien aufgehängte Wäsche wird davon betroffen. Zum grossen Leidwesen jeder Hausfrau. Des Problems Lösung ist ein automatischer Wäschetrockner. Er bürgt für hygienisch einwandfreie Wäsche. Vor allem auch wegen der eingebauten Ozonlampe, die der Wäsche eine natürliche und herrliche Frische verleiht.

**Wäschetrockner Adora**  
ein Qualitätsprodukt  
der Verzinkerei Zug AG



Schonende Behandlung des Waschgutes. Dank reversierender Trommel hervorragender Trocknungseffekt innerhalb kürzester Zeit.

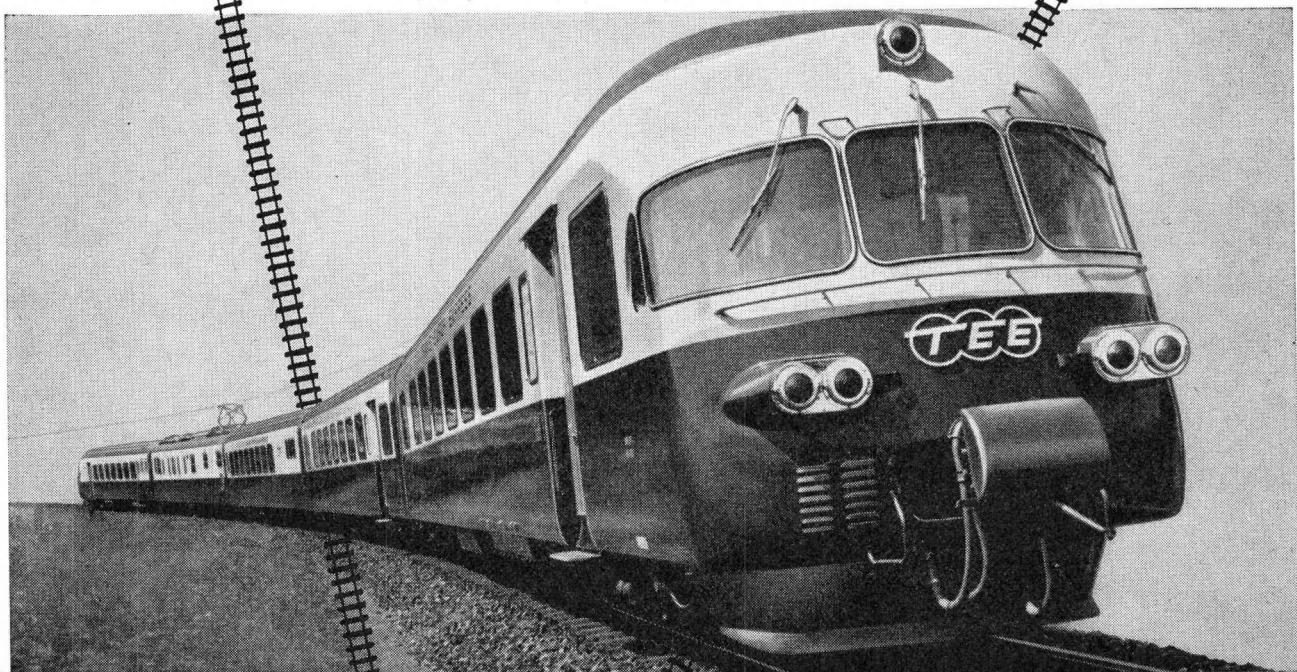
Sparsam im Stromverbrauch. Einfachste Bedienung. Timer und Thermostat erlauben das Trocknen nach Wunsch: schrankfertig oder bügelfeucht. Eingebaute Ozonlampe verleiht der Wäsche den Duft der Sonnenfrische. Hervorragendes Material garantiert lange Lebensdauer.



# TRANS EUROPE EXPRESS

Bequem und sicher reisen in den neuen TEE-Zügen

Die beliebten TEE-Vierstromzüge der Schweizerischen Bundesbahnen stehen im Einsatz auf den Strecken Zürich—Gotthard—Mailand und Mailand—Simplon—Dijon—Paris. Mit einer Leistung von 3300 PS erreichen diese mit höchstem Komfort ausgestatteten Einheiten die Spitzengeschwindigkeit von 160 km/h.



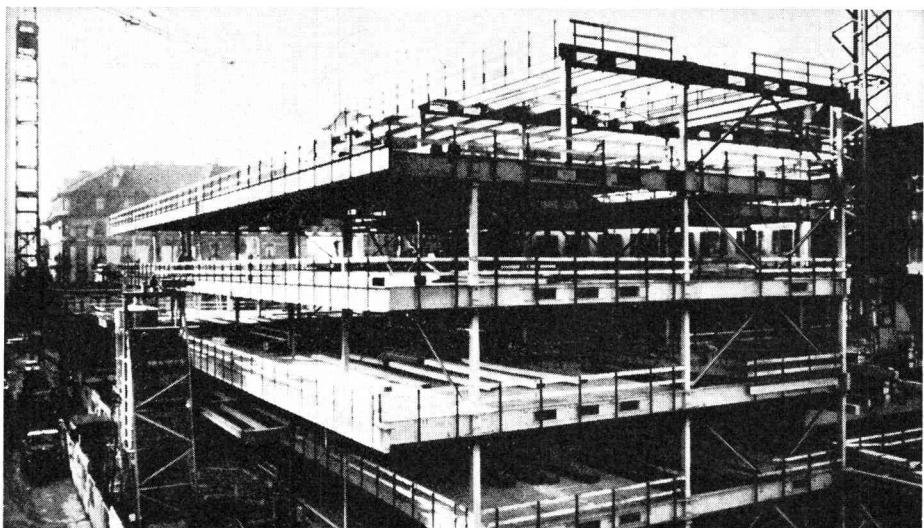
Konstruktion und Bau des kompletten mechanischen Teils der Zugskompositionen (inkl. des 6-achsigen Triebwagens):

Schweizerische Industrie- Gesellschaft  
Neuhausen am Rheinfall



# ZM

**Expérience et dynamisme pour les grandes réalisations modernes**



Ossature métallique des magasins La Placette, Genève, réalisée en consortium (arch.: Braillard, Genève).

**Constructions métalliques: ponts et charpentes  
chaudronnerie réservoirs et citernes conduites  
forcées menuiserie métallique éléments de façade**

**ZM zwahlen & mayr sa** 1860 Aigle tél. (025) 2 19 81  
1000 Lausanne tél. (021) 23 39 62

# Wir stellen vor: den ersten Hydraulikbagger von Ammann

Der neue «P & H»-Hydraulikbagger Modell H-312 wurde als Gerät gebaut, das Tag für Tag bei gleichbleibender Grableistung eingesetzt werden kann.

Vergleichen Sie die Grabtiefe, den Kübelinhalt und die Schnelligkeit der Arbeitsbewegungen, alles Eigenchaften, welche die Wirtschaftlichkeit dieses Gerätes steigern.

Vergleichen Sie auch die Motorleistung und die Hydraulik! Der H-312 hat 105 PS Dauerleistung und voneinander unabhängige Hydraulikkreisläufe, welche ihm die in unserem Lande erforderliche grosse Kraftreserve geben. Sein robustes Raupenraktorenfahrwerk verleiht ihm gute Standfestigkeit und sichere Geländegängigkeit.

Einige technische Daten:  
Kübelinhalt 600 l  
Dienstgewicht 15 t  
Grabtiefe mit Standard-Tieflöffel 6 m  
Reichweite mit Standard-Tieflöffel 8,7 m  
Bodendruck nur 365 g/cm<sup>2</sup>



# ULRICH AMMANN

Baumaschinen AG, 4900 Langenthal

Telefon 063 227 02, 251 22 und 252 01

Alleinvertretung für die Schweiz

# Die wirtschaftliche Kraftinstallation beginnt beim **BD-System**



63/10

## Mit dem BD-System installieren heißt:

- **Planungsarbeit sparen.**
- **Ein System verwenden, das sich schnell und ohne Spezialarbeiten montieren lässt.**
- **Unbegrenzte Freizügigkeit bei der Aufstellung von Maschinen und Apparaten haben.**
- **Jeder betrieblichen Umstellung gewachsen sein.**
- **Bei Bedarf sofort Lichtbänder montieren können.**

BD-System, die moderne elektrische Kraftinstallation für Fertigungs- und Reparaturbetriebe, Forschungslaboratorien, Büros und Schulen, bis 400 A, 500 V ~

Wenden Sie sich bitte an eines unserer Technischen Außenbüros:  
Bern Cäcilienstraße 21  
Tel. (031) 45 34 15  
Lausanne Trabandan 51  
Tel. (021) 28 51 28  
Zürich Unterwerkstraße 1  
Tel. (051) 83 91 11

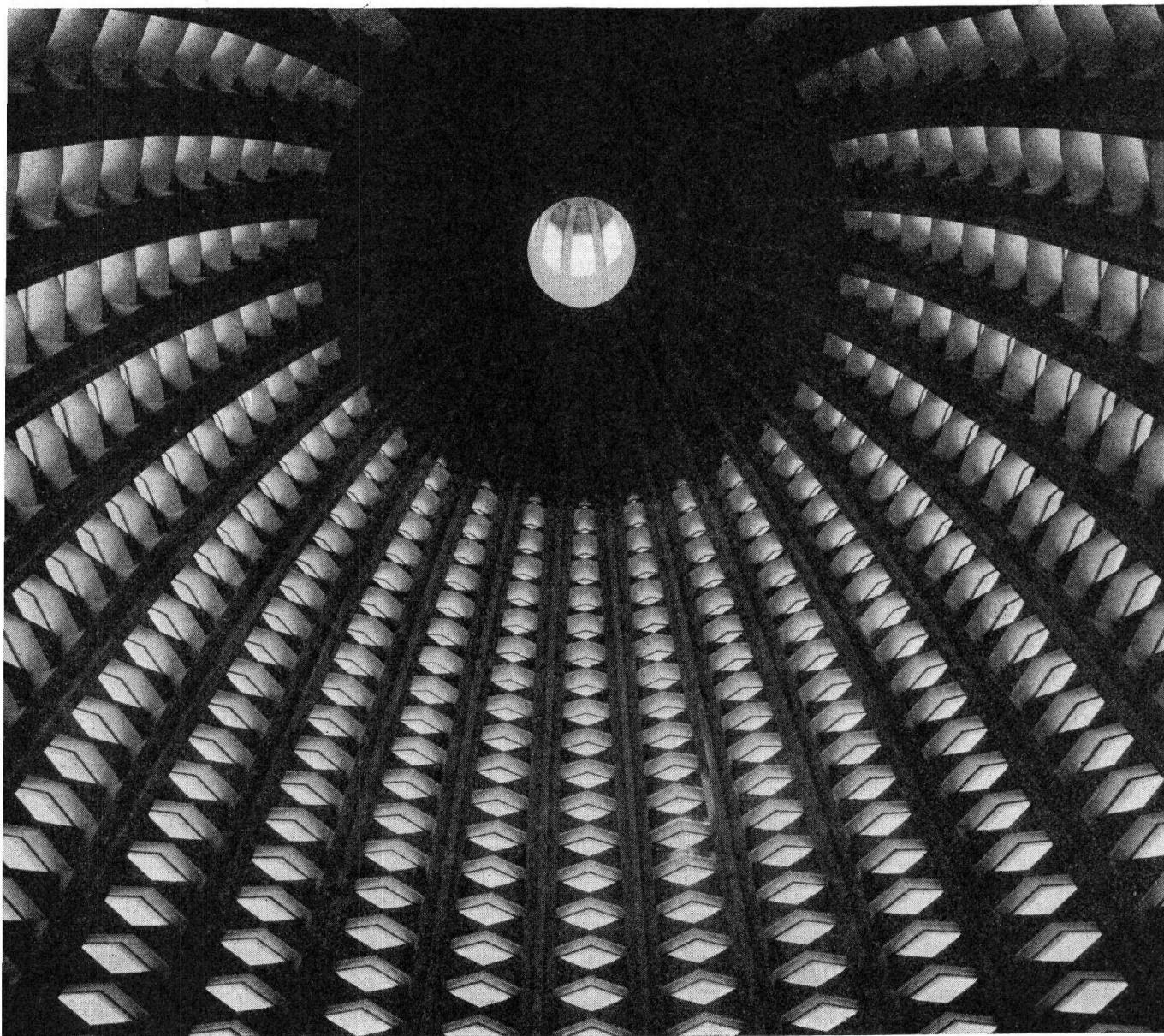


**KLÖCKNER-MOELLER**

# Keine Angst vor Schokbeton.



rufen Sie die neuen, fast unbegrenzten Möglichkeiten mit Schokbeton-Elementen



## Was ist Schokbeton?

Beton, der nicht durch Vibrieren verdichtet wird. Anstelle der Vibration kommt das Schokken: Indem die Form während des Giessens in einer bestimmten Frequenz angehoben und schockartig abgesetzt wird. Das Resultat: Gleichmässige Verdichtung, absolut glatte und porenfreie Oberfläche, überdurchschnittliche Witterungsbeständigkeit. Keine Löcher. Keine «Kiesnester».

**Wo werden diese Elemente verwendet?** Überall, wo grosse Ansprüche an Form, Beton und Oberfläche

gestellt werden: bei Fassaden, Sichtmauern, in Repräsentationsbauten, bei Formstücken, Sandwichplatten. Einlagen für Verglasungen, Ausbau, Isolierungen und Installationen können massgenau einbetoniert werden. Massgenau sind auch die Elemente und preisgünstig zugleich, auch in kleinen Serien. Schokbeton-Elemente können an traditionellen und vorfabrizierten Bauten verwendet werden.

**Wie ist die Zusammenarbeit mit Peikert?** Gut. Denn unser technisches Büro arbeitet nach Ihren Angaben

Konstruktionsvorschläge aus. Die Detailplanung kann durch Sie oder durch uns erfolgen. Wir liefern und montieren Einzelemente oder ganze Bauten schlüsselfertig. Für die Schweiz sind wir die einzigen Lizenznehmer der Firma Schokbeton (Holl.)

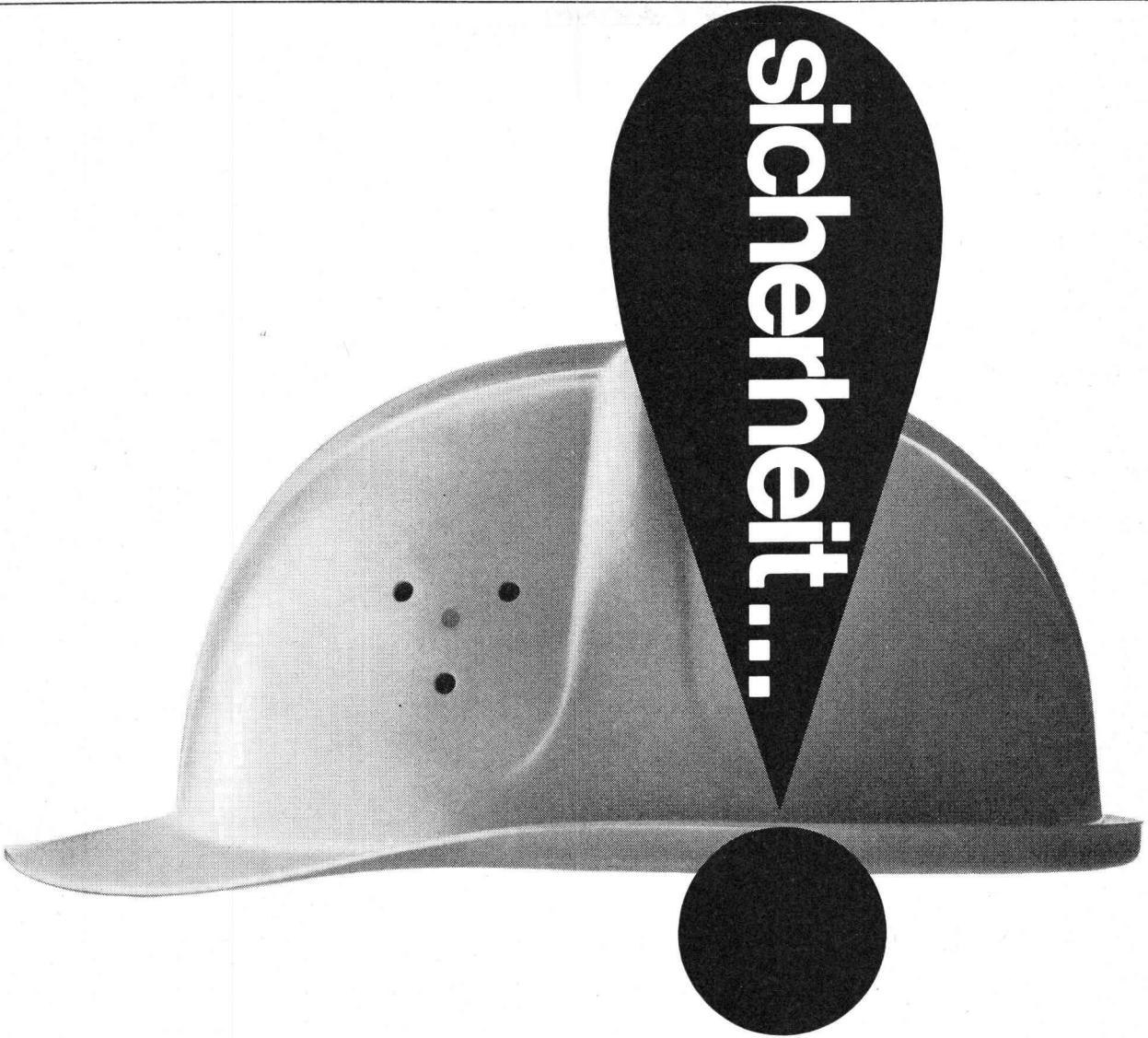
Abb.: Schokbeton-Elemente im Kuppelbau.

## PEIKERT

Peikert Bau AG, Zug  
Industriestrasse 22, Tel. (042) 4 93 93

# auch hier: Schindler Lifts





## Sicherheit mit Plastiment-PHC

Beton wird mit Zusatz von Plastiment-PHC nicht nur plastischer, und damit leichter verarbeitbar, sondern auch die Sicherheit wird ganz entscheidend beeinflusst. Wie positiv die Betoneigenschaften und damit die Sicherheit, verbessert werden, ergaben die kürzlich durchgeführten EMPA-Versuche: (Nr. 23460 vom 15. 7. 1965 und 25. 5. 1966). Bei Zusatz der üblichen 0,2%-Dosierung des Zementgewichts erreichten Beton-Mischungen mit Plastiment-PHC bei gleicher plastischer Konsistenz bereits nach 12 Tagen die 28-Tage-Druckfestigkeiten eines Betons ohne Zusatz. Bei doppelter Dosierung (0,4% des Z.G.) werden die 28-Tage-Festigkeiten schon nach 8 Tagen, bei 4-facher Dosierung (0,8% des Z.G.) sogar schon nach 6 Tagen erreicht. Das nennen wir einen aktiven und qualitätsverbessernden Beton-Zusatz.

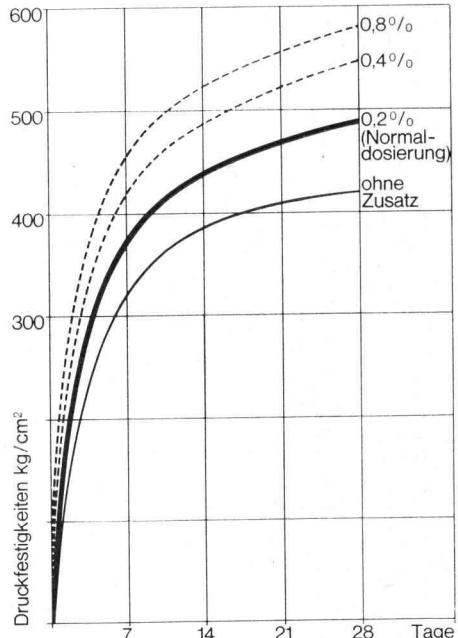
Aber nicht nur kurzfristig hält Plastiment-PHC den Vorsprung. Die langzeitigen EMPA-Versuche ergaben auch nach 365 Tagen höhere Druck- und Biegezug-Festigkeiten mit Plastiment-PHC.

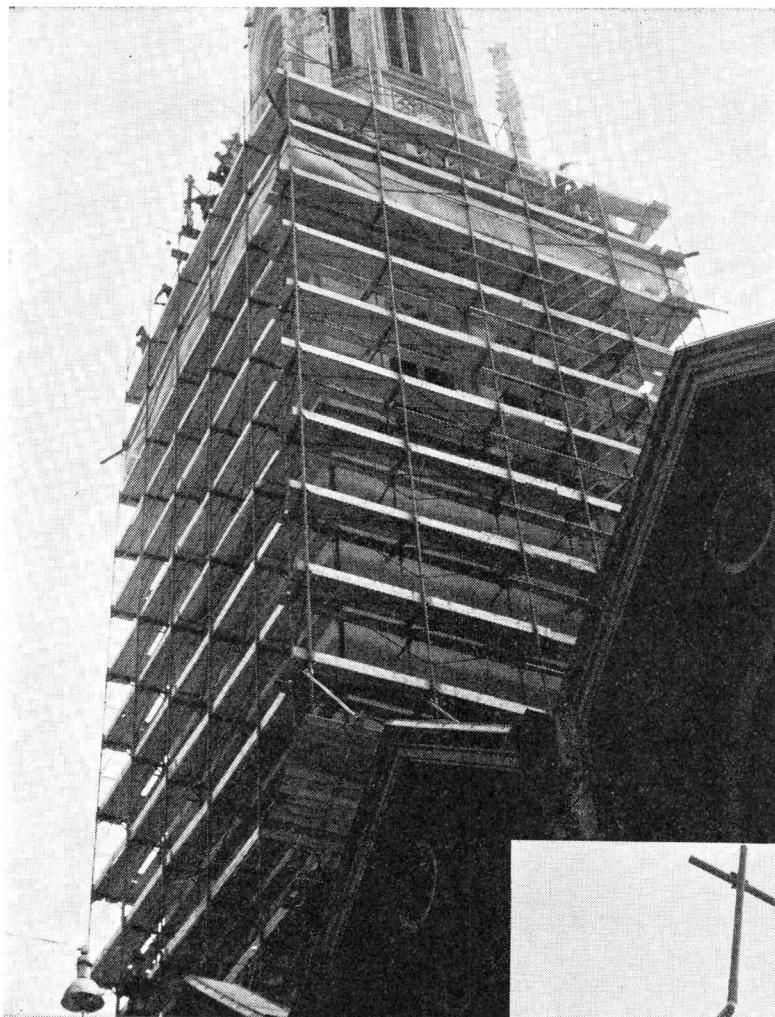
Das ist Sicherheit! Sicherheit mit Plastiment-PHC von Sika.

Zu beziehen beim Baumaterialenhandel oder direkt bei



Kaspar Winkler + Co. 8048 Zürich Tel. 051 624040





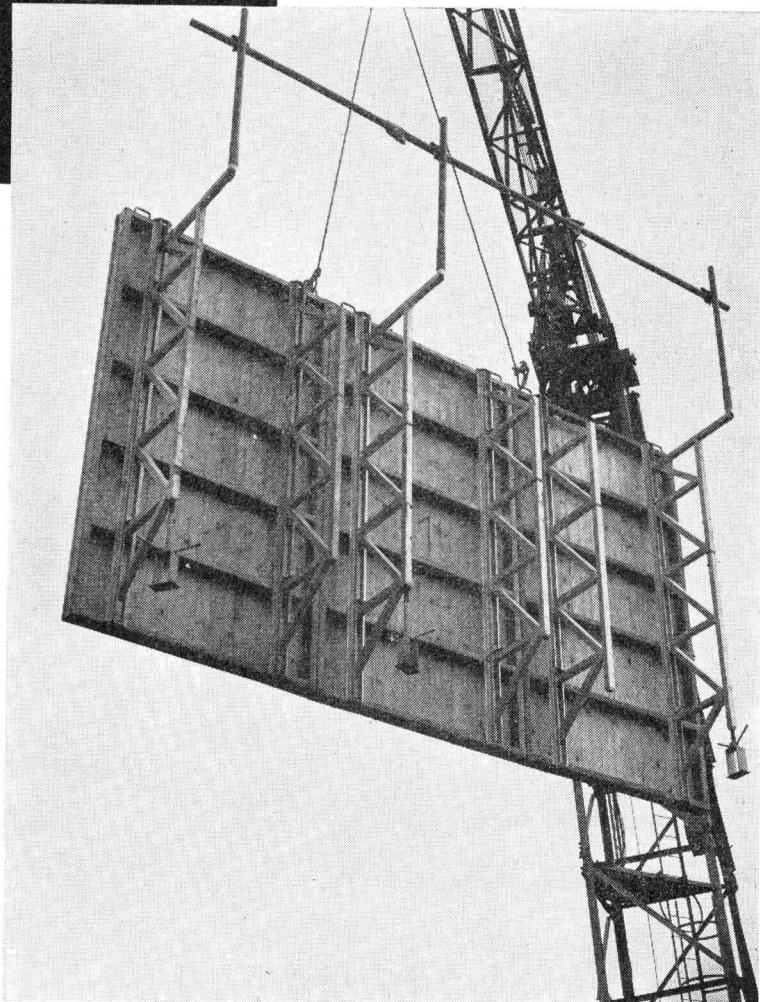
**loeb**

für  
Stahl-  
Gerüste

und  
Gross-  
flächen-  
Schalung

**loeb**

8008 Zürich   Loeb AG  
Dufourstr. 117 Tel. 051/47 02 77





*wer baut  
kennt bp*

**Fenster  
Türen  
Schreiner-  
arbeiten  
Küchen  
Acordial-  
Faltwände**

**Metallbau  
Profilit**

Bruno Piatti  
Bauelemente  
8305 Dietlikon-Zürich  
Tel. 051 93 16 11



# WELLSTEG

**au rythme  
de la construction  
moderne**

La poutre de charpente WELLSTEG est plus économique, plus légère, plus pratique, pour une résistance supérieure.

Tous renseignements auprès des entreprises de charpente licenciées ou: WELLSTEG S.A. Domdidier

**Plus de 5 millions ml déjà posés!**

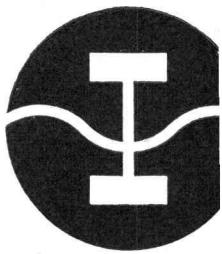
# WELLSTEG

**im Gleichschritt  
modernen  
Bauens**

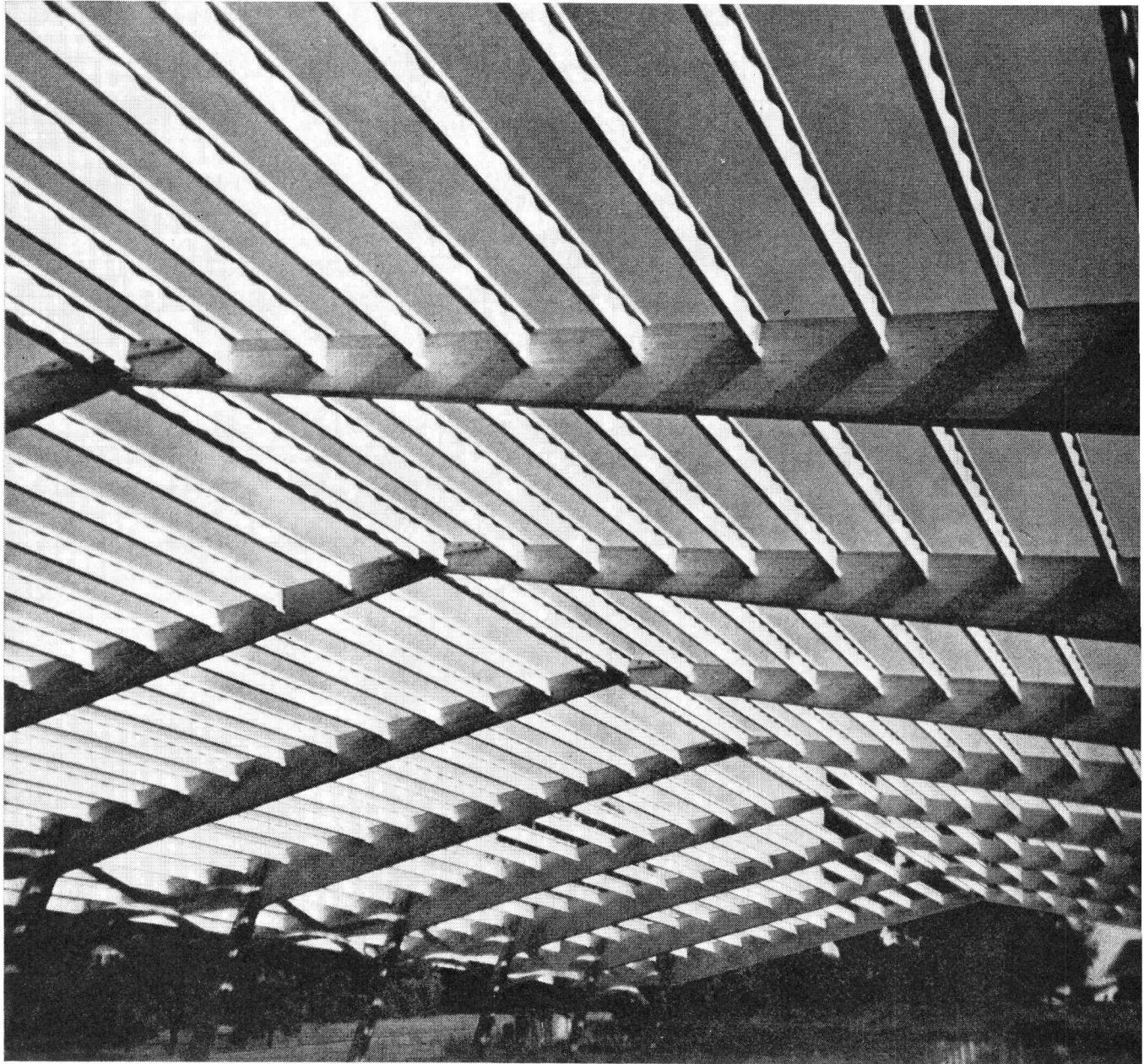
Der WELLSTEG-Träger ist wirtschaftlicher, leichter, praktischer bei höchster Belastung!

Auskunft erteilen die WELLSTEG-Lizenzbetriebe, oder aber WELLSTEG A.G. Domdidier.

**Schon mehr als 5 Millionen Ifdm verbaut!**



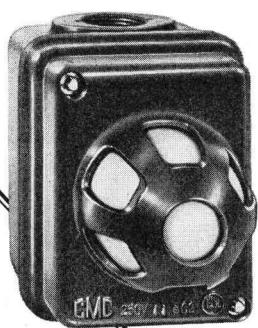
**WELLSTEG S**  
Domdidier/  
Fribourg  
Tél. 037/8365



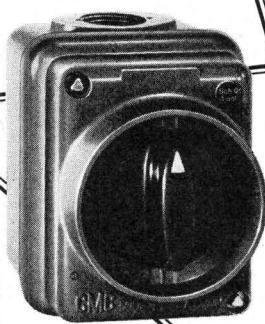
# Explosionssichere Apparate

Explosionssichere Apparate werden in der chemischen Industrie, Laboratorien, Tankanlagen, Gross-Garagen und Untertagbauten verwendet.  
Keine Wartung, kein Oel, keine Fremdbelüftung, daher grösste Sicherheit.

Signallampe  
10 W 250 V ~



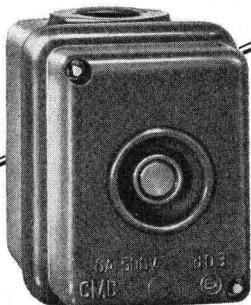
Drehschalter für  
10 resp. 25 A 500 V ~



Steckkontakte  
für 10 resp. 25 A



Druckknopfschalter  
für 6 A 500 V ~



(Ex) = Explosionssicher

**CMC**

**Carl Maier & Cie 8201 Schaffhausen**

**Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen Tel. 053 5 6131**

# LOSINGER

## «Colcrete» Mörtel und Beton

für

Stütz- u. Staumauern

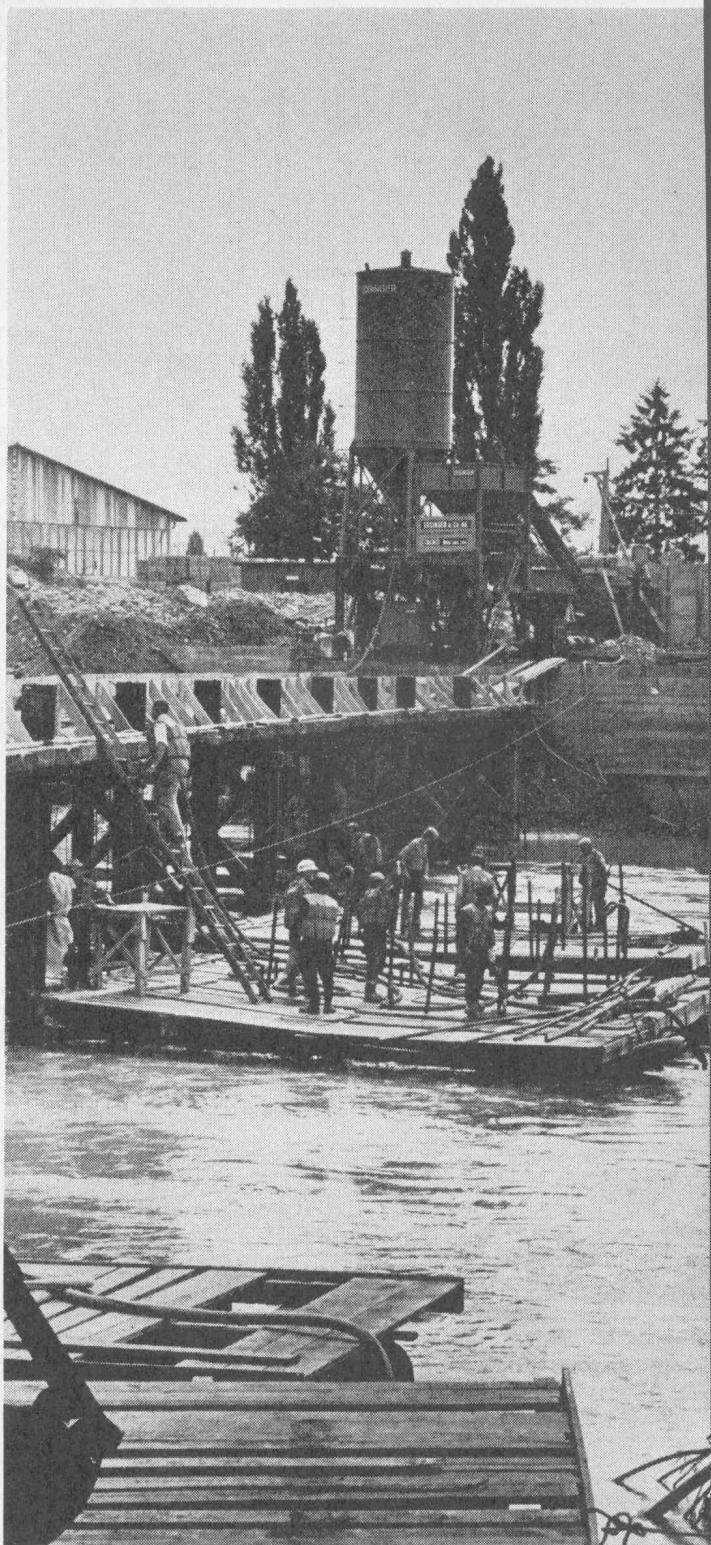
Injectiōnen

Unterwasserbeton

Uferverkleidungen

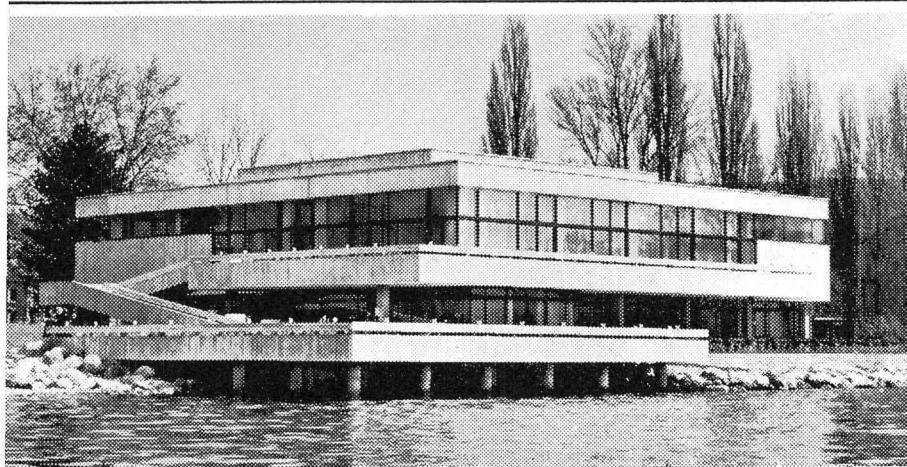
Strahlenschutzbeton  
im Reaktorbau

Ausführung von Unterwasserbeton  
beim Bau eines Dükers  
Blick auf schwimmende Arbeitsbühne  
mit Injektions- und Messrohren  
Colcrete-Aufbereitungsanlage im  
Hintergrund



## Spezialarbeiten

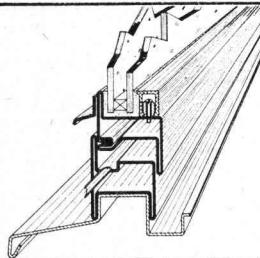
Losinger + Co AG  
Bern Dapplesweg 17  
Telefon 031/46 13 11



«Casino Zürich-Horn», Architekt Dr. Roland Rohn, Zürich

## JANSEN-Profilstahlrohre für Stahlfassaden

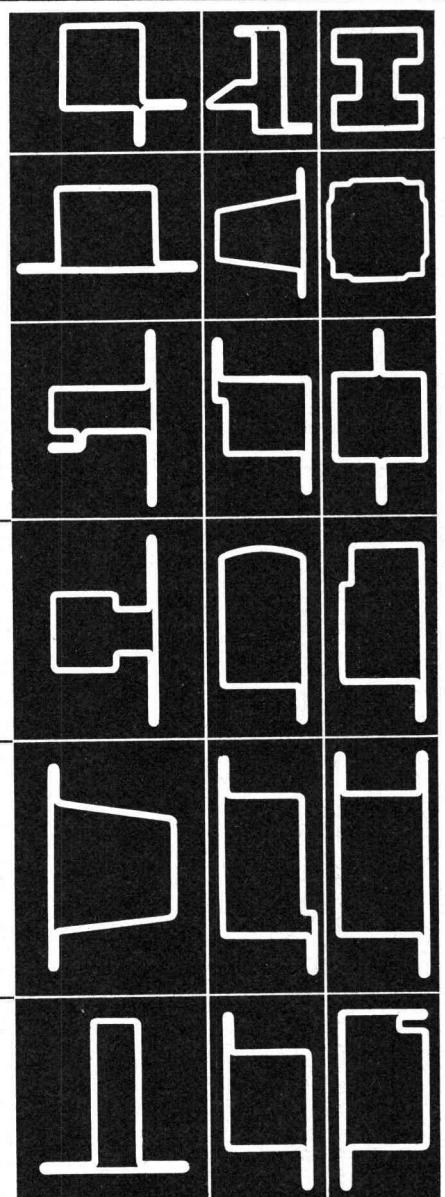
Stahlfassaden vermitteln Ihren Bauten einen besonderen Charakter, sie sind weder glänzend noch aufdringlich, dafür:



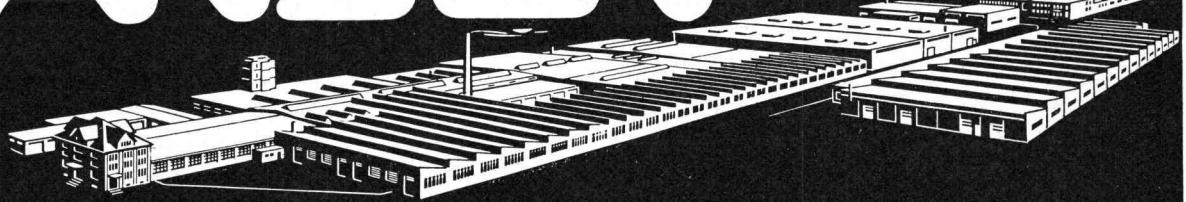
- vornehm, gediegen, stabil
- wertbeständig, langlebig, unterhaltsarm

## Die JANSEN-Dichtungsserie

hat es ermöglicht, die statischen und ästhetischen Vorzüge des Stahls dem Fassadenbau zugänglich zu machen.



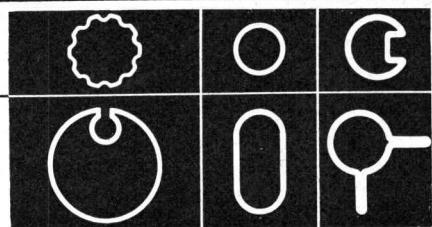
# JANSEN

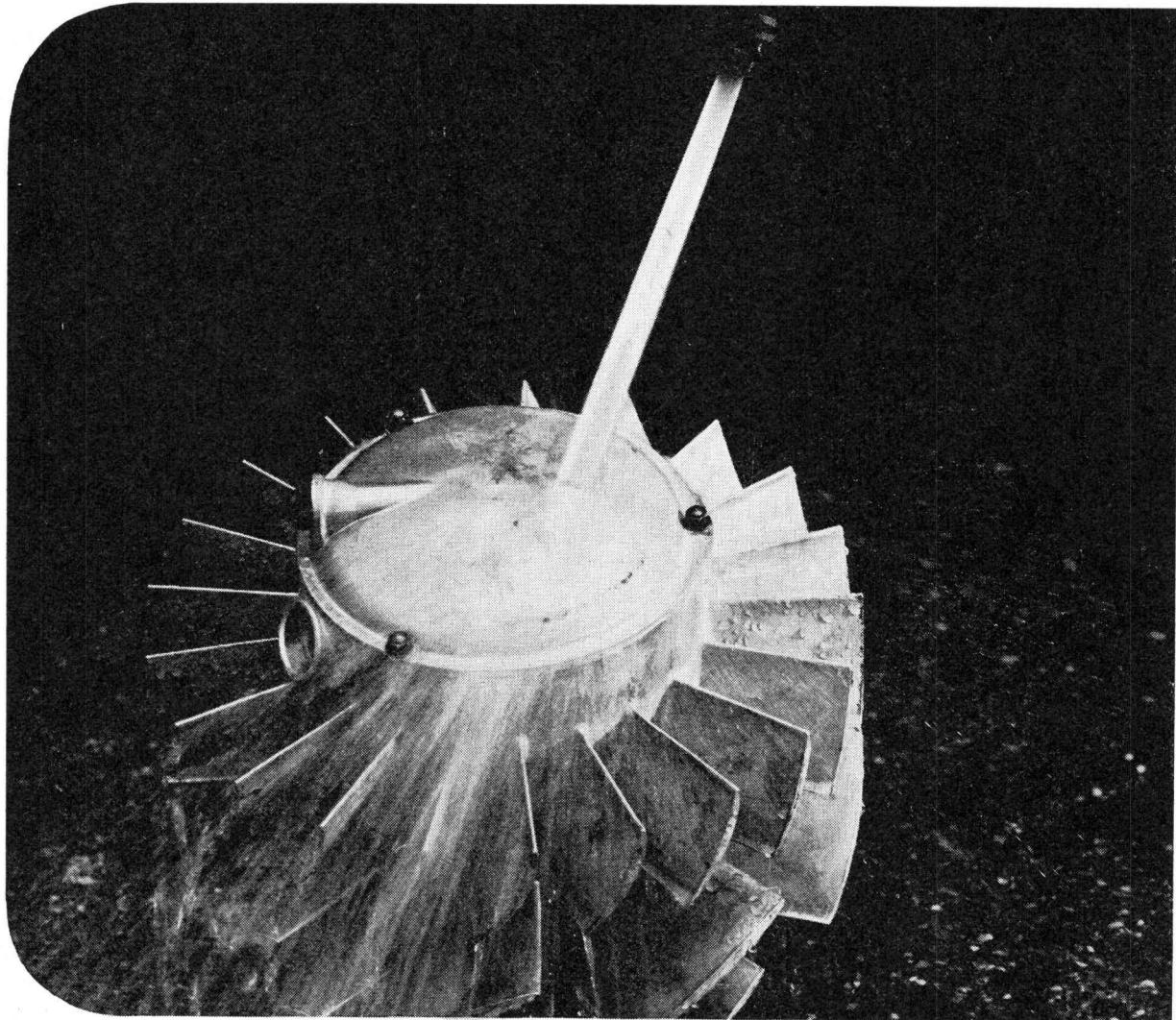


Der technische Beratungsdienst von JANSEN steht Ihnen unverbindlich zur Verfügung

**JANSEN & CO. AG, 9463 OBERRIET SG**  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk  
Telephon 071 / 78 12 44

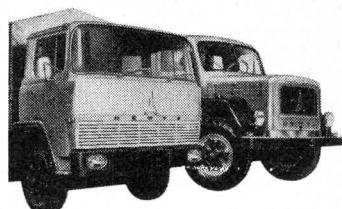
Telex 77159





## Wasser ist zum Waschen da ...

Das haben Sie noch nie gesehen ... dass man ein Kühlluftgebläse eines DEUTZ-Motors abspritzt. Für einen MAGIRUS-DEUTZ ist Wasser nur zum Waschen da, denn die weltberühmten DEUTZ-Dieselmotoren sind luftgekühlt. Sie brauchen kein Wasser, kennen weder Kälte- noch HitzeProbleme und arbeiten bei gleichmässiger Betriebstemperatur. Dadurch werden die Motoren geschont und leben bei geringeren Wartungskosten länger. Luftgekühlte DEUTZ-Dieselmotoren sind wirtschaftlicher – und wenn es darauf ankommt, ist MAGIRUS-DEUTZ auch für Sie richtig.



Generalvertretung für die Schweiz: Hämmerli AG 5600 Lenzburg

Tel. 064 / 51 19 44-45

Magirus-Center Zürich, Hardturmstrasse 185 Tel. 051 / 42 77 66

8X

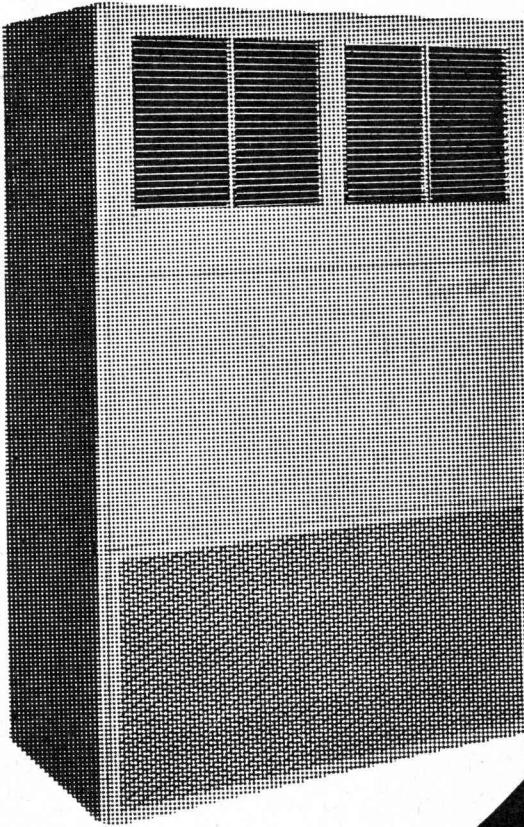
**BESSERES  
KLIMA  
HÖHERE  
LEISTUNG**

Wir projektieren und  
erstellen

## **Lüftungs- und Klimaanlagen**

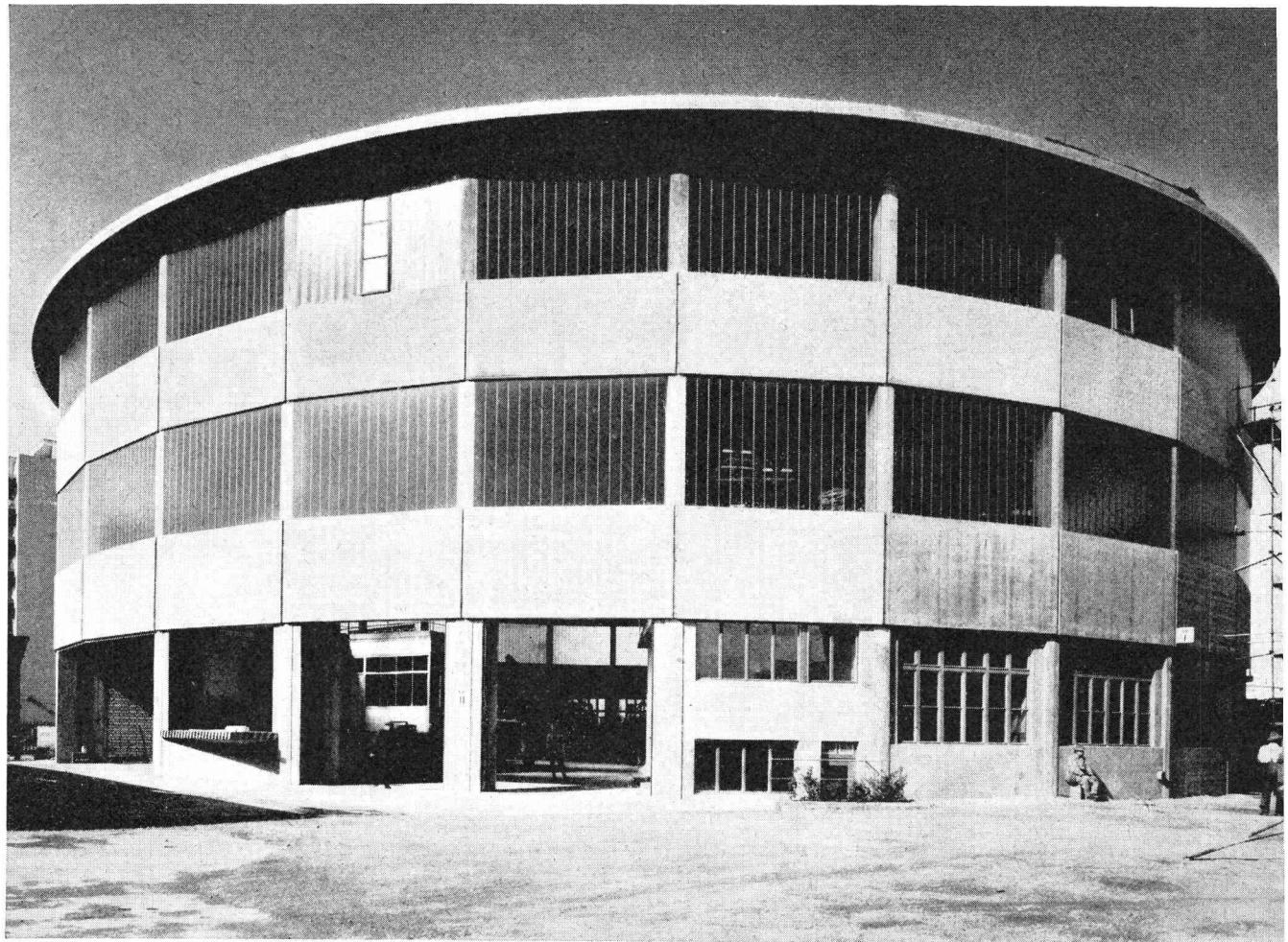
für alle Zwecke.  
Verlangen Sie  
unverbindlichen  
Vertreterbesuch.  
Wir beraten Sie gerne.

**Tel. 25 09 71**



**BRUNO  
LANDMANN**

Lüftungen  
Klimaanlagen  
Neugutstraße 7  
8002 Zürich  
Telefon 051 25 09 71



Rundhalle System Züblin, Muttenz BL

# ZÜBLIN

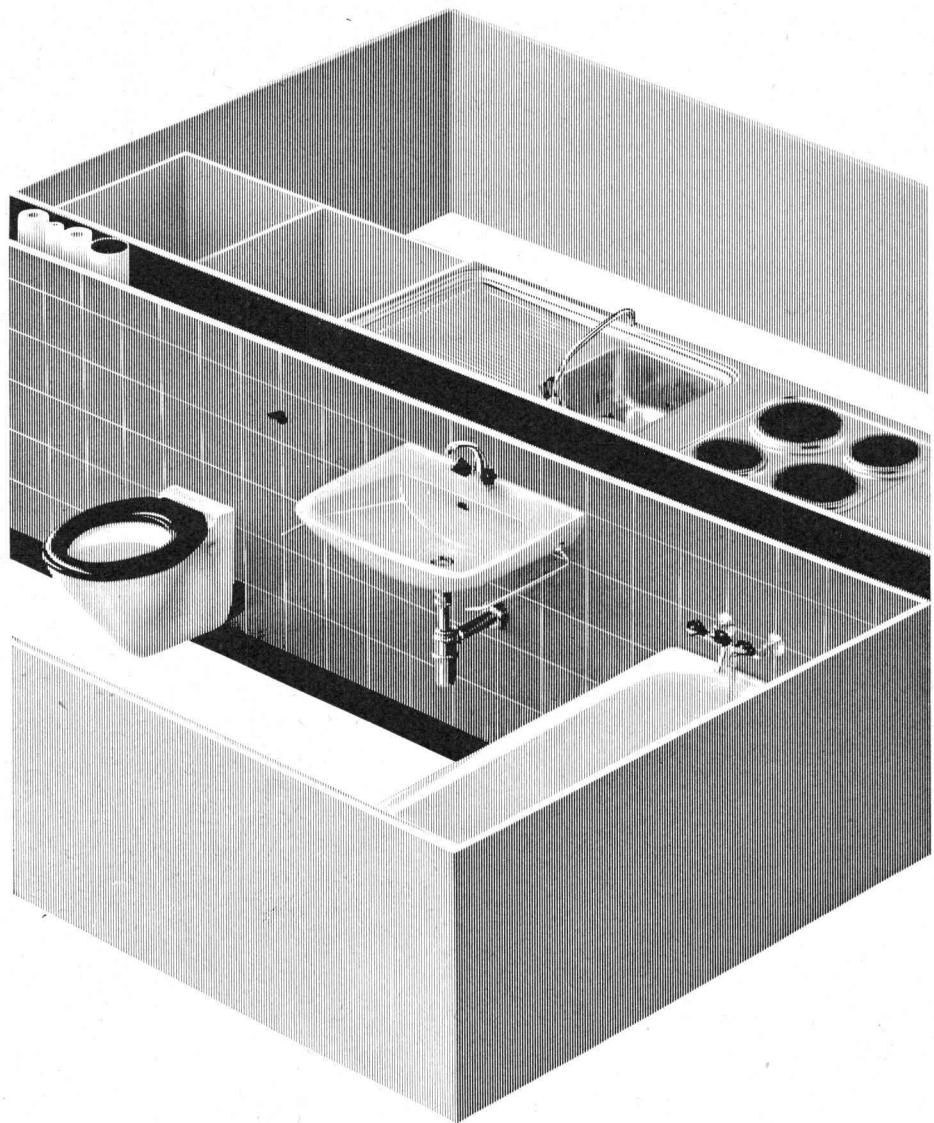


**Ed. Züblin & Cie. AG      Hoch- und Tiefbauunternehmung**

**8037 Zürich**  
Okenstrasse 4  
Tel. 051 / 26 17 50

**4000 Basel**  
Aeschenplatz 2  
Tel. 061 / 34 80 40

**1000 Lausanne**  
4. av. de Béthusy  
Tel. 021 / 23 45 61



## Sanfit verbilligt den Wohnungsbau durch Rationalisierung.

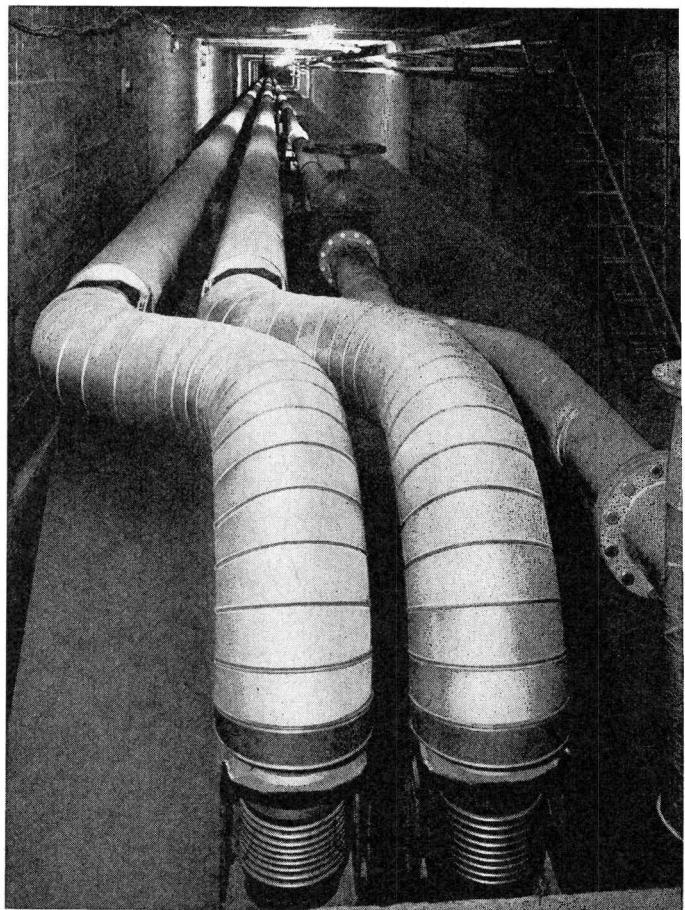
Konsequent rationell durchdacht, erlaubt die Sanfit-Montagemethode den Einbau der kompletten Bad- und Kücheneinrichtung in die fertigerstellten Räume am Ende der Bauzeit. Lieferung, Montage und Inbetriebnahme einer Wohnungseinheit erfolgen in einer einzigen, fortlaufenden Arbeitsphase von wenigen Stunden. Die Sanitär-Fertiginstallation Sanfit ist im vorgefertigten Elementbau wie auch bei der konventionellen Bauweise anwendbar. Diese Vorteile und noch viele weitere lassen sich Bauherren und Architekten an einer Musteranlage beim Regionalvertreter zeigen.

*Beratung, Verkauf und Einbau erfolgen durch bestausgewiesene Sanitär-Installationsfirmen in der ganzen Schweiz:* **Aarau:** Ernst Ammann AG, Milchgasse 7, Tel. 064 22 29 66. **Basel:** L.+H. Rosenmund, Riehentorstrasse 17, Tel. 061 33 9810. **Bern:** Schmid-Bill AG, Haldenstrasse 16, Tel. 031 42 12 86. Arnold Baumann AG, Seftigenstrasse 41, Tel. 031 46 22 77. **Biel:** Pärli + Cie, Renferstrasse 4-6, Tel. 032 48 82 22. **Chur:** Dipl. Ing. E. Willi AG, Ottostrasse 25, Tel. 081 22 86 22. **Liestal:** L.+H. Rosenmund, Gestadeckplatz 6, Tel. 061 84 18 21. **Luzern:** Kramit AG, Fluhmattweg 6, Tel. 041 64 03. **Schaffhausen:** Alfred Scherer AG, Neustadt 57, Tel. 053 54 64 44. **Solothurn:** Urs Arm, Bielstrasse 111, Tel. 065 23 29 7. **St. Gallen:** Heinrich Kreis, Moosstrasse 52, Tel. 071 27 23 11. **Thun:** Arnold Baumann AG, Florastrasse 2, Tel. 033 22 37 6. **Vaduz FL:** Gustav Ospelt, Installationen, Tel. 075 21 15 5. **Zug:** Wickart AG, St.-Antons-Gasse 5, Tel. 042 48 33 3. **Zürich:** Rothmayr + Co. AG, Hallwylstrasse 71, Tel. 051 27 01 92. **Bezugsquellen nachweis** für alle Regionen der Schweiz durch die Sanfit AG, Frauenfelderstrasse, 8475 Ossingen ZH, Tel. 052 41 83 3.



# Chauffages centraux

tous systèmes,  
pour l'industrie et l'habitation

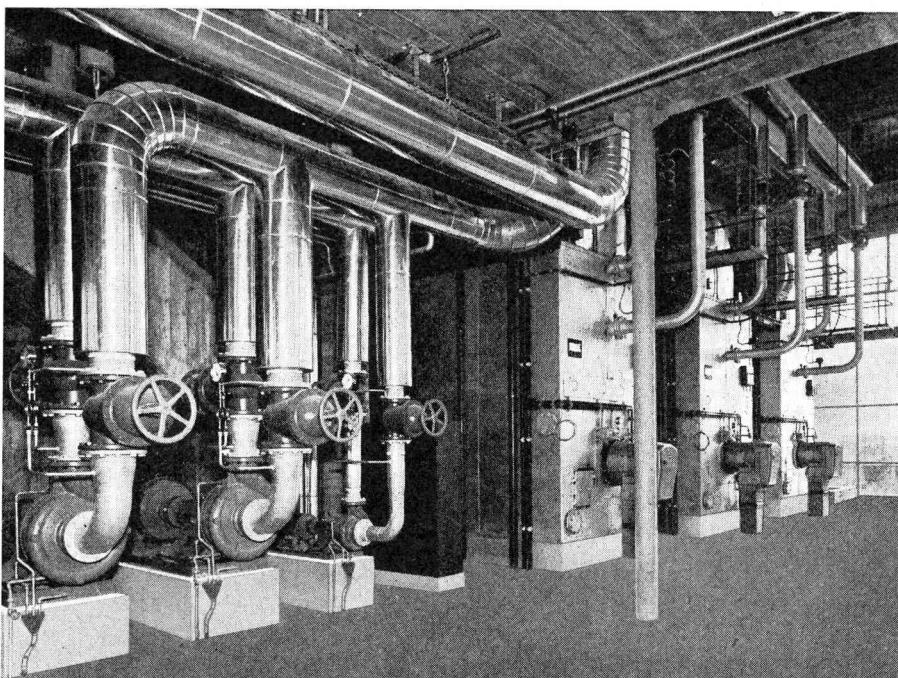


Nouvelle Aerogare Genève-Cointrin — Conduite à distance

# AMI BOULAZ

Société anonyme

Nouvelle Aerogare Genève-Cointrin — Centrale thermique, eau surchauffée 160° C



## Lausanne

3, rue St-Martin 23 45 67

## Morges

4, rue St-Louis 71 37 64

## Genève

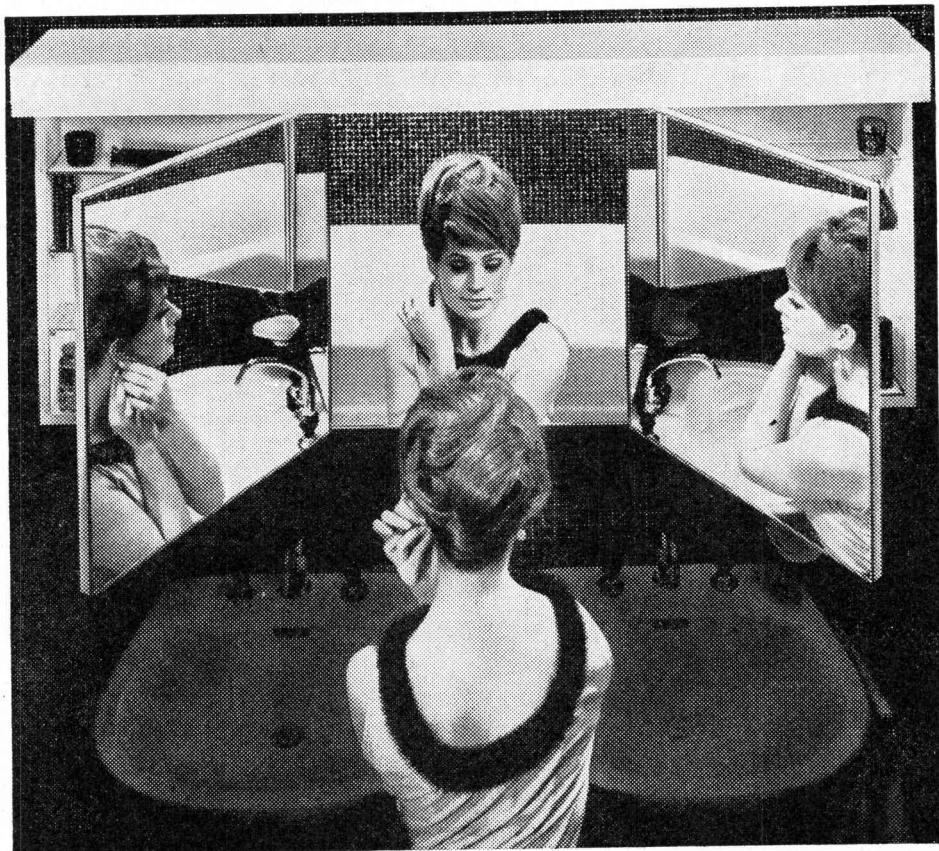
1, rue de Hesse 26 26 93

## Wohnlichkeit im Badezimmer?

Ihr Badezimmer ist der Raum, den Sie morgens als ersten und abends als letzten betreten. Zudem benützen Sie Ihr Badezimmer auch tagsüber unzählige Male.

Ein Raum, in dem Sie sich so oft aufhalten, sollte aber nicht nur zweckdienlich eingerichtet sein. Er darf sicher auch eine gewisse wohnliche, luxuriöse Atmosphäre haben.

Die neuen Sabez «form 2000» Kristallspiegel-Schränke sind dank ihres anspruchsvollen Ausbaues und der grosszügigen äusseren Gestaltung in idealer Weise geeignet, Ihrem Badezimmer mehr Luxus — und eben «Atmosphäre» — zu geben.



5 verschiedene Größen und einfachste Befestigungsart ermöglichen auch eine nachträgliche Montage ohne Schwierigkeiten.

Verkauf durch Ihren Sanitär-Installateur, Ihren Sanitär-Grossisten, oder  
Sabez Sanitär-Bedarf AG 8008 Zürich,  
Kreuzstr. 54

## Sabez «form 2000» bringt Atmosphäre

# Sämi

Jahrg.  
1924\*

Er ist das Bangerter-Betriebsoriginal. Ein Berna-Lastwagen mit Jahrgang 24, vollgummibereift, den irgendeinmal irgendwer auf den Namen «Sämi» taufte. 42 Jahre alt «and still going strong». Noch immer verrichtet er brav tagtäglich seine Arbeit. Und wenn ihm unsere neuen grossen Lastzüge begegnen, bekommt er mitnichten einen Minderwertigkeitskomplex. Denn niemand sieht sich um, wenn der neueste Superlaster vorüberrascht. Aber wenn der alte «Sämi» vergnügt auf unserem Werkareal herumrattert, dann bleiben die Leute lächelnd und bewundernd stehen.

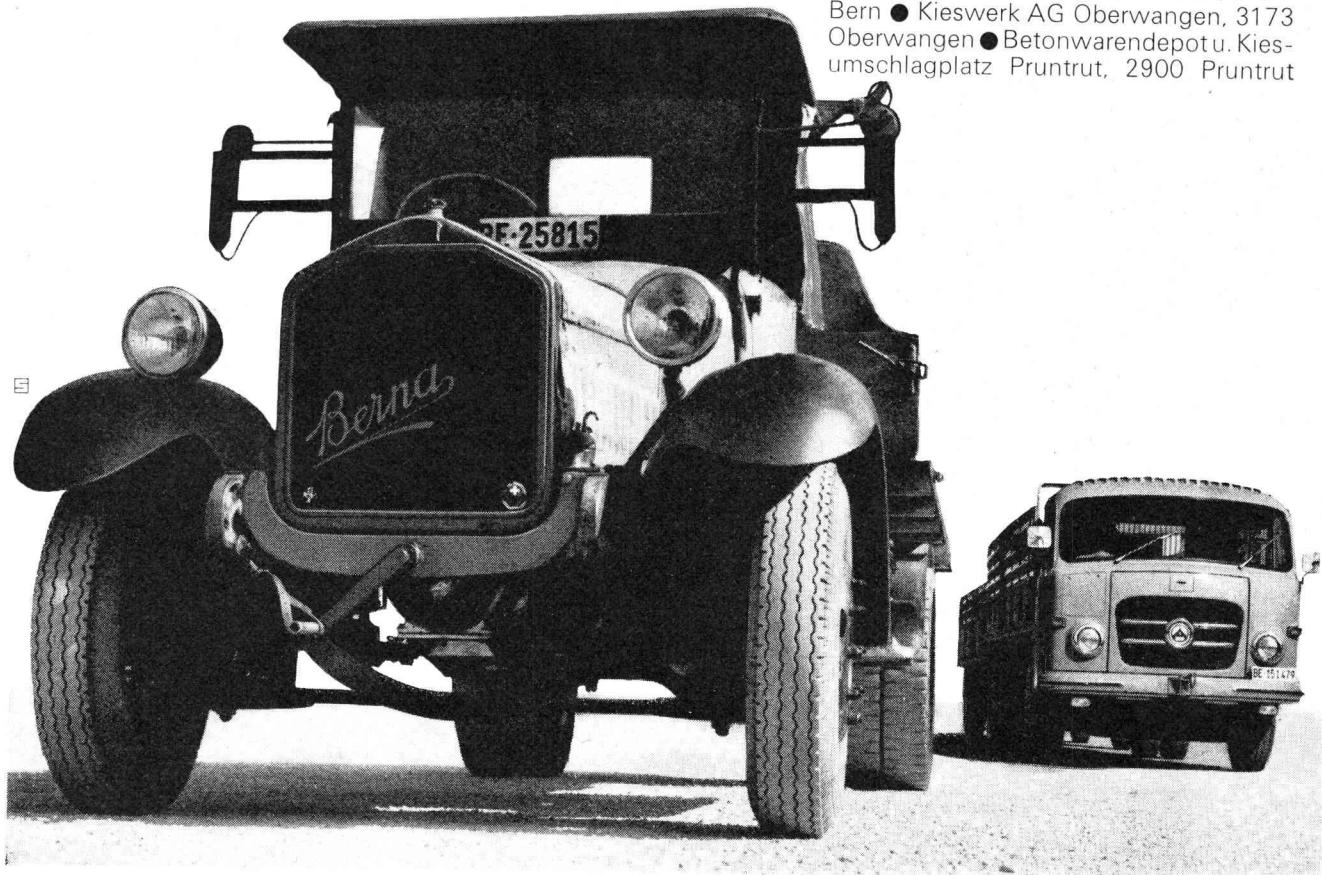
«Sämi» trat bei uns ein, weil wir schon damals, schon 1924, das Wort «Service» gross schrieben. Heute stehen viele Lastzüge und Verladefahrzeuge, sowie ein eigener Geleiseanschluss für den Bahnverlad, im Dienste unserer Kunden. Und das heisst im Dienste aller, denn alle geht es an, wenn unsere Kunden mit Bangerter-Produkten bauen.

Und allen nützt es, wenn Kanalisationen, Strassen, Wohnungen, Geschäftshäuser, Schulen, Spitäler, Fabrikhallen und Kläranlagen entstehen.

Wir fabrizieren Normalbeton-, Phlomax- und Schleuderbetonrohre, Bausteine (Hohlblöck- und Zementsteine), vorfabrizierte Betonelemente, Kabelsteine und noch viele andere Artikel. Es sind moderne Produkte, denn das Bauen hat sich in den letzten 40 Jahren stark verändert. Das kann Ihnen unser «Sämi» bestätigen.

## Bangerter Lyss

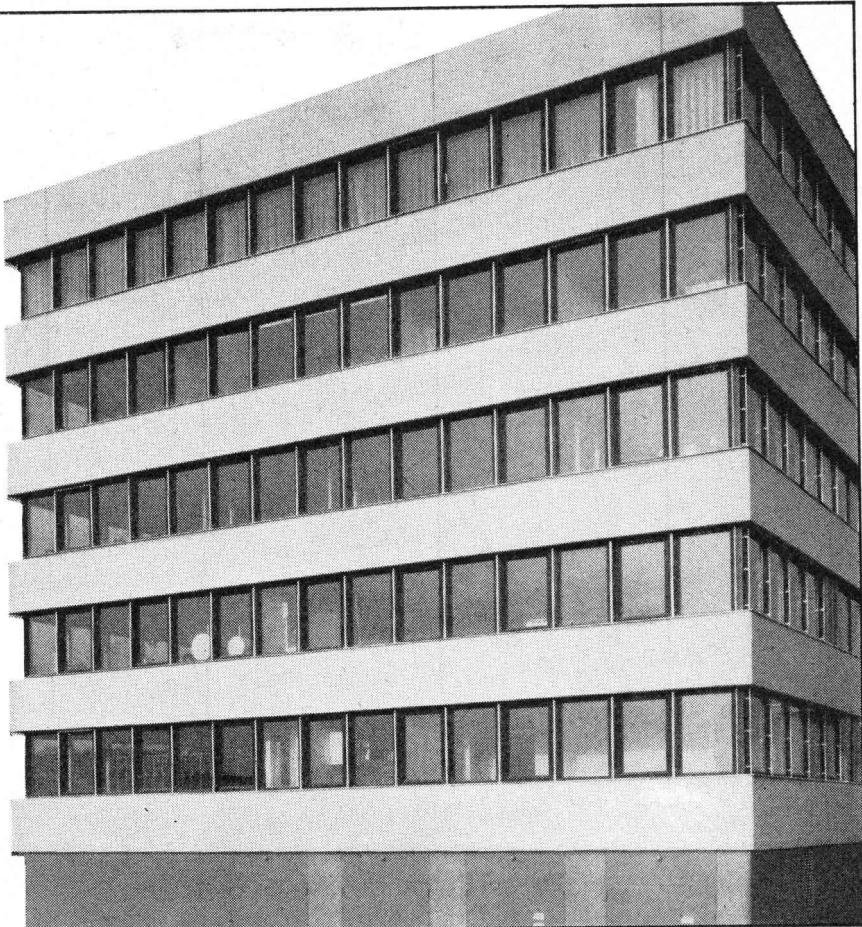
A. Bangerter & Cie AG, 3250 Lyss, Zementwarenfabrik und Bausteinwerke ● Werk Thörihaus, 3174 Thörihaus ● Kieswerk Zirkels, 3185 Zirkels (Schmitten FR) ● Kieswerk Brünnen AG, 3027 Bern ● Kieswerk AG Oberwangen, 3173 Oberwangen ● Betonwarendepot u. Kiesumschlagplatz Pruntrut, 2900 Pruntrut



**Mipolam®**

**Kunststoff-  
Fenster  
Türen  
Fassaden  
VERWO**

VERWO AG  
8808 Pfäffikon SZ  
055-5 44 55



**Spannbeton BBRV**

**Vorfabrikation**

**Bauelemente**

Spannbeton BBRV Herstellung und Lieferung von Vorspannarmierungen sowie Ausführungen der Verlege-, Vorspann- und Injektionsarbeiten für: Industriebauten, Brücken, Behälterbau, Gründungsanker, Normkabel von 33 bis 237 Tonnen, grössere Kabeleinheiten auf Anfrage

Vorfabrikation Lieferung und Montage von Konstruktionen aus vorfabrizierten Betonelementen für den Industrie- und Hochbau, Brückenbau, allgemeinen Tiefbau. Elemente eigener Norm oder nach Entwurf des Projektverfassers

Bauelemente Lieferung von vorfabrizierten Bauelementen aus vorgespanntem Ton, Stahlton-Hohlkörperdecken für schalungs- und spriessfreien Einbau, Stahlton-Deckenplatten, Stahlton-Fenster- und -Türstürze, Einbaufertige Roll-ladenstürze, Stahlton-Dach- und -Wandplatten

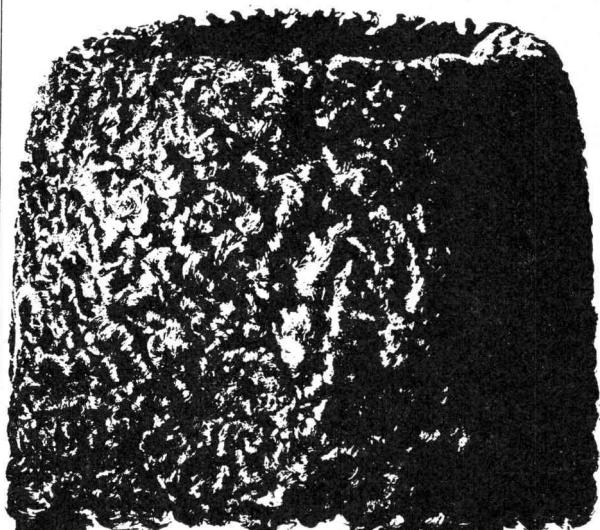
**Stahlton**

Stahlton AG  
Stahlton-Prebeton AG

Riesbachstr. 57  
Eymattstr. 71

Tel. 051-47 64 00  
Tel. 031-66 33 01  
8034 Zürich  
3027 Bern

hydraulischer Kalk  
ist wärmeisolierend,  
ausgiebig  
und leicht zu verarbeiten



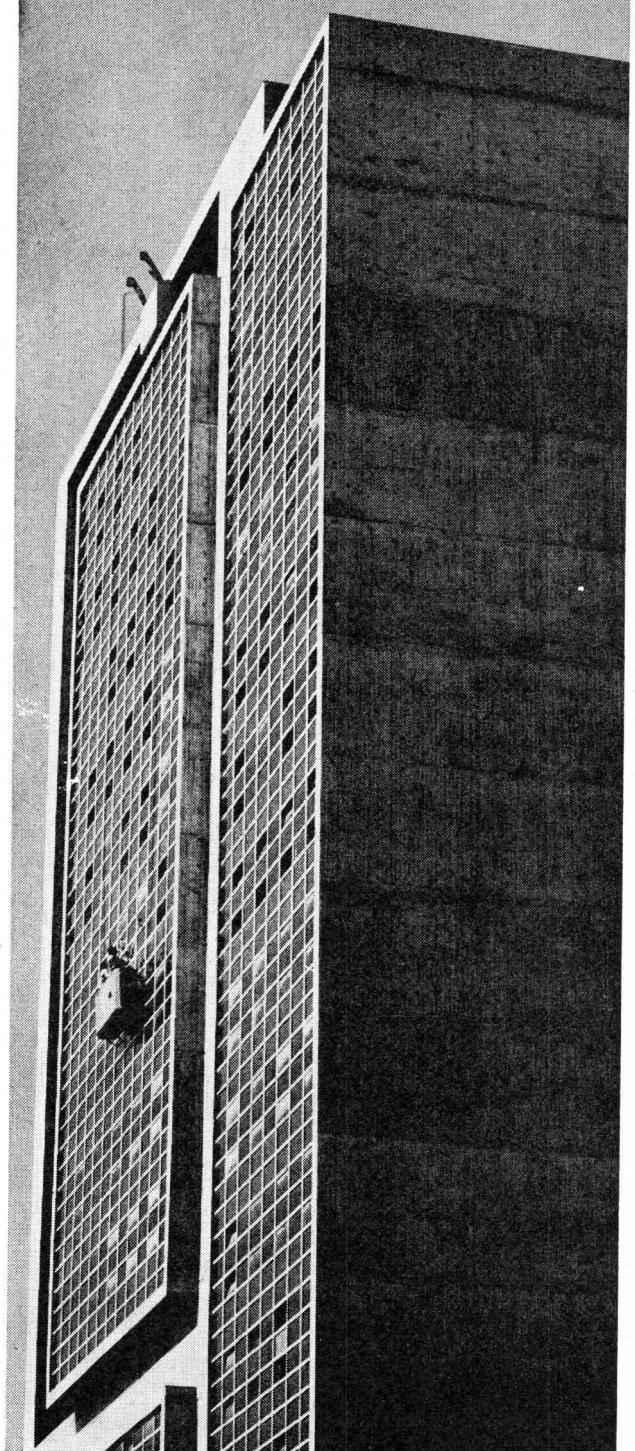
**KALK**

**HABEGGER**

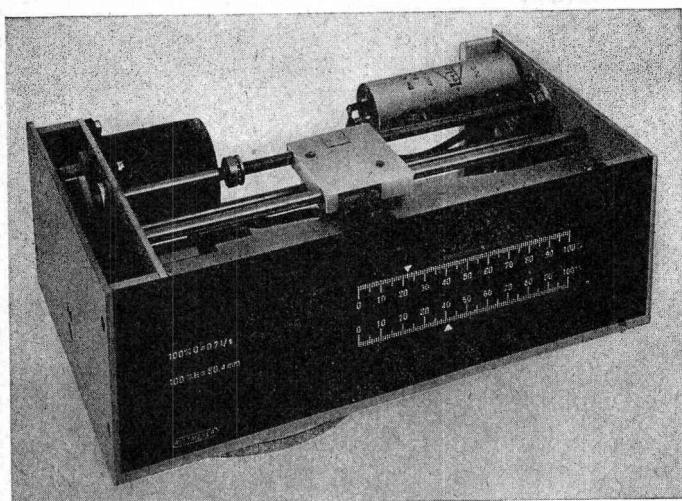
**Fassadenarbeitsbühnen**  
**Installations d'entretien des**  
**façades**

Maschinenfabrik  
**HABEGGER AG**  
THUN  
↑

0 (033) 218 37



# RITTMAYER



Aus unserem Fabrikationsprogramm:  
**Automatische Membran-Druckwaage als Stand- und Mengenmesser**

**Franz Rittmeyer AG**  
6300 ZUG / SCHWEIZ  
Apparatebau  
für die Wasserwirtschaft

Fabrikationsprogramm:

Pegel, Registrierpegel  
Wasserstandsfernmesse  
automatische Druckwaagen  
Druckschalter  
Venturi-Mengenmesser  
Registrierempfänger  
Steuer- und Regelgeräte  
automatische Pumpenschutz-  
einrichtungen  
Tonfrequenz

Der Apparat enthält unten eine Membrane, die vom zu messenden Wasserstand entweder direkt hydrostatisch belastet wird oder aber pneumatisch unter Zwischenschaltung von Druckluft nach dem Perlverfahren.

Die Membrane überträgt ihre nur geringen Deformationen mit einer Schneide auf den kurzen Arm der Präzisions-Laufgewichtswaage.

Durch Standänderungen aus dem Gleichgewicht gebracht, betätigt das Ende des längeren Armes Kontakte, welche den elektrischen Servomotor so lange im richtigen Drehsinn laufen lassen, bis er durch Verschieben des Laufgewichtes Waage und Membrane wieder in die Gleichgewichtslage zurückgebracht hat.

Der Servomotor kann ausserdem eine Registrierung sowie Ferngeber betätigen und, wenn die Waage der Mengenmessung dient, auch m<sup>3</sup>-Zählwerk.



Schneller und billiger  
mit Heliswiss

Luftransporte bis 1500 kg  
mit Helikoptern

Leitungsbau, Frischbeton  
und Baustellen-Installationen,  
Alphüttenbau  
und SAC-Hüttenversorgung,  
Lawinenverbauung und  
Alpmelioration, Rettungsflüge,  
Schädlingsbekämpfung,  
Flugaufnahmen  
für Vermessung und Werbung

Schweizerische Helikopter AG  
Flugplatz Bern-Belpmoos  
3123 Belp  
Telefon 031 54 33 11

Einsatzleitung und techn. Dienst  
Telefon 031 54 33 14

**Heliswiss**

# Vollwärmeschutz mit SCHICHTEX spart Heizkosten

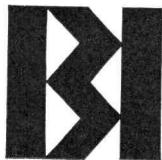


## SCHICHTEX

HARTSCHAUM-SCHICHTPLATTE

in den Stärken 15, 25, 35, 50 und 75 mm  
zweischichtig und dreischichtig lieferbar

**wasserfest  
frostbeständig  
abscherfest**



**Bau+Industriebedarf AG**

4002 Basel, Lange Gasse 13, Tel. 061 35 20 65

# zeitgemäß bauen

